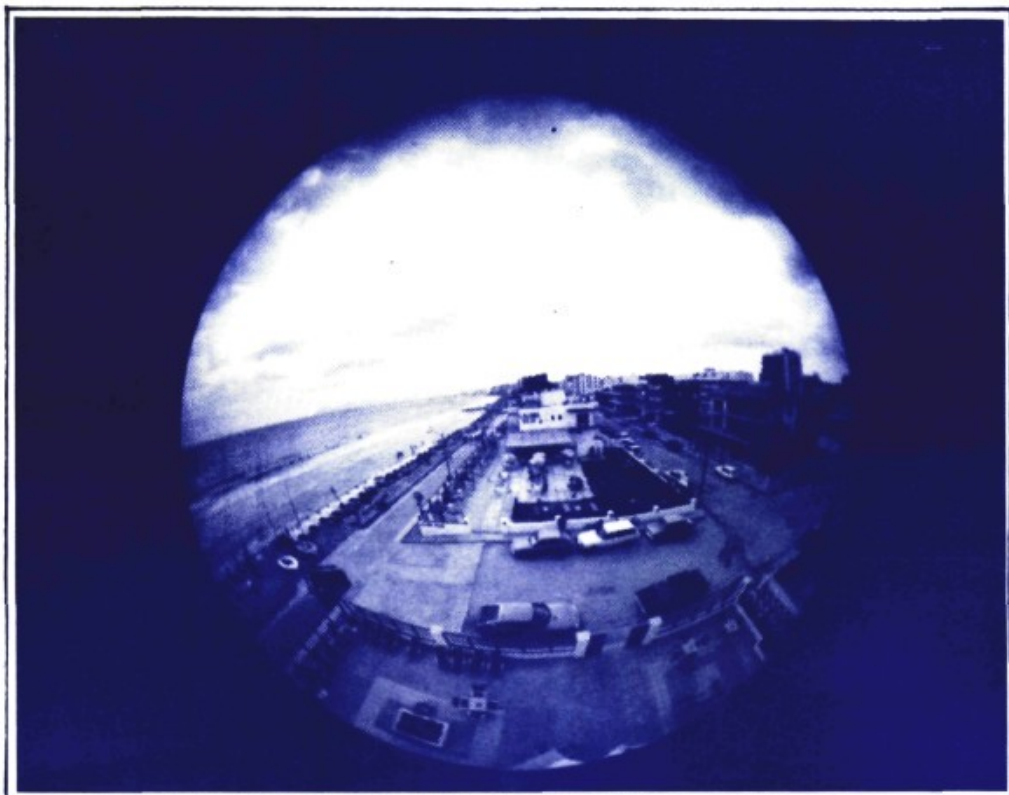


CA'N PICAFORT

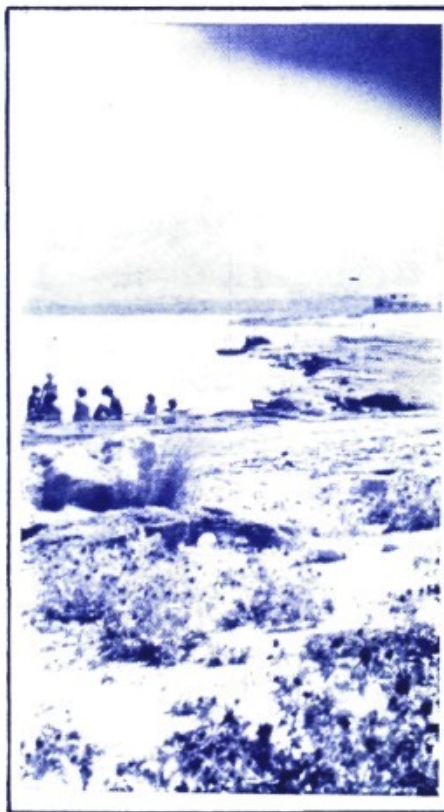
BOLETIN DE INFORMACION Y CULTURA

Nº 10 75 PTS. OCTUBRE-NOVIEMBRE 1982



EL OBJETIVO DE LA CÁMARA DE NUESTRO FOTOGRAFO PAYERAS VE ESTA ZONA DE CA'N PICAFORT ALGO DIFERENTE.

"SA PROCESSÓ DE LA BEATA", NO PUEDE PASAR DESAPERCIBIDA EN NUESTRAS PÁGINAS. LEER EN EL INTERIOR NUESTRA AMPLIA INFORMACIÓN.



Vea nuestra información:

de SANTA MARGARITA, págs. 29 a 32

de SON SERRA DE MARINA, págs. 25 a 28



NOTA

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente sin estar ligado a ningún Organismo Oficial, ni Partido Político en especial.

Si desea comunicar su problemática, ideas, etc. a través de nuestras páginas le atenderemos gustosamente. Esperamos su colaboración. La Dirección.

EDITORIAL

Quizá algunos crean que un medio de información existe para mentalizar a la gente y convencer a los demás sobre un tema en especial, para usar de él como arma política o hacer cambiar de idea a las personas que habitan en una zona. Los que colaboramos en esta revista creemos que existen demasiados predicadores matinales y nocturnos, muchas voces de grillo que pensando poseer la mejor tonalidad cantan melodías embaucadoras, se esfuerzan en hacer campañas electorales vendiendo gato por liebre. Sabemos por otra parte que conjeturas y opiniones las habrá para todos los gustos en un estado de libre opinión como el nuestro, pero si hemos de seguir siendo fieles a nuestra teoría inicial, no podemos salir a la calle lanzas en ristre para batirnos con ideología alguna o actuación especial de Organismos Públicos o Privados. Estamos ahí contando a los ciudadanos lo que se cuece por Nuestro Término Municipal con la ayuda de bastantes colaboradores. Durante la época de verano Ca'n Picafort se convierte en principal protagonista por su atractivo de costa, olor a pino y ambiente marino.

Es verdad que existen presiones solapadas para que nos dirigamos hacia un rumbo fijo con intereses muy particulares, pero insistimos, como lo hizo la sirena para atraer a Ulises, deseando estar en completa armonía con las voces de libertad e independencia.

CA'N PICAFORT

Nº 10 Octubre -Noviembre 1982

DIRECCION:

Félix Estelrich
Nicolás Pons

PUBLICIDAD:

Teresa López Vera
C/. Colón, 7
Tel. 527888, 527030

FOTOGRAFIA:

Fotos ENRIC
R. Payeras

COLABORAN:

Asociación de Propietarios y Residentes de Ca'n Picafort
Club Náutico
Asociación Hotelera
Parroquia
Centre Cultural Hero
Escuela Mixta
Asociación de Vecinos Son Bauló

CONSEJO DE REDACCION:

Juan Bergas
Bartolomé Tous
Antonio Roig
Rafael Maimó
Tomeu Lliteras
José Escalas

IMPRIME:

Gràfiques LLevant
Ciutat, 55 - Artà
Tel. 562604

Depósito Legal
P.M. 494-1982



CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"
CAJA DE AHORROS Y M. P. DE LAS BALEARES

Paseo Colón, 124
Tel. 52 74 18
CA'N PICAFORT

TRATAMIENTO DE PISCINAS

PRODUCTOS QUIMICOS PARA
TODO TIPO DE LIMPIEZA
DOMESTICA E INDUSTRIAL



Químicos S.A. de España, S.A.
C/ Colón, 124
CA'N PICAFORT

De Redacción

La dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.



Nàutic Bar
«CA'N JANO»

TAPAS VARIADAS
LAS MEJORES TAPAS
DE CA'N PICAFORT

Isabel Garau, 34
Teléfono 52 78 27
CA'N PICAFORT

Foto comentada



La presencia de l'Amo En Pere Fava, en la playa no es desconocida por los que viven en Ca'n Picafort. Limpia todos los años nuestra costa de rascacios o "escórperes". Algún día se llevará un disgusto, porque de paso aprovecha la ocasión alegrándose la vista con la moda del "Top-lees".



Dicen que...

... en la Avenida Trías o "Carrer de S'Escau" los rascacielos no dejarán ver las nubes.
 ... la memoria presentada por el Ayuntamiento parece un plan Marsal.
 ... alguna profesora de Ca'n Picafort rebosa felicidad y de alumnos.
 ... en Ca'n Picafort nada es verdad ni es mentira todo es del color de los intereses con que se mira.
 ... el desborde de los torrentes ha dificultado el transporte escolar.
 ... muchas son la Beatas de la Vila. ¿Dónde están las de Ca'n Picafort?.

las diez cualidades de la mujer ideal

- 1.- Que siempre parezca joven y lozana.
- 2.- Gorda o delgada que sea limpia y aseada.
- 3.- Que siempre está callada y cuando hable que alabe al marido.
- 4.- Ser buena cocinera.
- 5.- No tener nunca su madre en casa.
- 6.- No perder el tiempo en compras.
- 7.- Creer que nunca hacen rebajas.
- 8.- Tener las manos y los pies calientes en invierno.
- 9.- No ser celosa.
- 10.- Consentir al marido sus debilidades.

NOTA. Si se cumplen las diez el marido puede darse por satisfecho.

BAR PIKOLO

COMIDAS TÍPICAS
MALLORQUINAS

Urbanización Son Bauló
CA'N PICAFORT



empresa ferrer



HOTEL JANEIRO ***

HOTEL CONCORD **

Via Diagonal s/nº

Isaac Peral s/nº

CA'N PICAFORT

Cuando en un país, región o zona, se viene observando que el avasallamiento, latrocinería, choricismo, allanamiento de morada, pick pocket, robos, y otras cosas por el estilo, y un energúmeno es capaz de intimidar y asaltar a mano armada (arma blanca) y según de oídas algún señor vió que llevaba un juguete peligroso y pequeño, y en otra ocasión bofeteó a una señora madre de dos hijos de corta edad parvularia, y los poderes fácticos no son capaces de parar todo eso que va contra la sociedad y la vida cotidiana, es que vivimos en una sociedad podrida.

En Ca'n Picafort desde hace cuatro años viene sucediendo todo eso, pero hasta tanto que no pase un accidente de daños irreparables, seguro que no prestarán atención a lo que acontece. Si no son suficientes las leyes para parar todo eso es que se necesitan crear nuevas leyes, o reformar la Constitución. Pero mientras, el pueblo, - y en este caso me refiero a Ca'n Picafort naturalmente- está expuesto a sufrir las consecuencias en carne viva como son: atraco con arma blanca, insultos a diestro y siniestro, pequeños robos y la psicosis general que ha sembrado este individuo y principalmente a la curiosidad femenina. Aquí ha habido durante estos cuatro años mucha irresponsabilidad política en cuanto a gobernación se refiere, es nefasta.

El ex-gobernador Jacinto Ballester, durante su mandato, según la opinión pública fue

un buen Gobernador de las Baleares, pero con viene subrayar una cosa: no lo fue de toda Mallorca, porque el Alcalde Alós, o el delegado suyo en Ca'n Picafort no lo hicieron bueno en esta Colonia.

Estos gobernantes son unos irresponsables ya que no pueden alegar ignorancia del individuo en cuestión y consentir que este energúmeno campara a sus anchas en Ca'n Picafort y cometiera sus fechorías permanentemente y buscara camorra constantemente entre los vecinos, es que los responsables de la Gobernación en esta Colonia son unos irresponsables en atención a la mayoría de público que vive o pasa las vacaciones aquí, y al mismo tiempo su actuación los convierte en enemigos públicos. Y en el momento que no son suficiente las leyes, o la actuación contra este individuo, no sería nada extraño que la población se levantara en masa contra él. Hemos tenido un caso algo parecido en Mallorca, fue en San Lorenzo. Pero todavía hay más: Hay mucha gente que piensa y cree, que este chorizo estaba tolerado, las razones !Dios sabe! Ahora, que no es tiempo de contrabando, quien más quien menos no come pan para no estar obeso, así y todo algunos creen que era arma o cuchillo de doble filo. Y a buen entendedor pocas palabras bastan. Para esclarecerlo tendrá que ser en el Juzgado de Guardia.

Ca'n Picafort, 21 de Septiembre 1982

DJMTRJOS

* * * * *

Son Serra de Marina a Oscuras

En Abril de este año, el Ayuntamiento de Santa Margarita, tuvo una reunión informativa con los residentes de Son Serra de Marina en la que entre otras cosas dijo: que había decidido solucionar el problema de falta de fluido eléctrico, por medio de contribuciones especiales. Nadie pudo opinar. Dijeron que venían a informar, no a consultar y que este verano tendríamos fluido suficiente, que se podrían instalar nuevos contadores, hasta ahora denegados por GESA desde el año 1979.

El primero de Junio, llegaron las brigadas de GESA y empezaron las obras de los nuevos transformadores y el tendido de la nueva red. Llegaron con una consigna muy clara, terminar el treinta de Julio para dar servi-

CAJA DE PENSIONES
"la Caixa"

BAR-RESTAURANTE

ARCO IRIS

TIPICAMENTE MALLORQUIN

Cra. Muro-Ca'n Picafort Km.8'3

NUESTRAS ESPECIALIDADES:

Arroz brut - Conejo Parrilla - Paletilla de cordero - Anguilas - Frito mallorquín.

COCINA NACIONAL E INTERNACIONAL

Fácil aparcamiento

P. Infantil

cio a primeros de Agosto, estas fueron las palabras de capataces y obreros.

GESA cumplió, las instalaciones se realizaron en el plazo señalado. Podría Sr. Alcalde aclarar. ¿Porqué no funcionan los transformadores y la nueva red?

La necesidad es evidente puesto que la Colonia en estos meses está ocupada en su totalidad y la tensión sólo llega en un 60%.

esto ocasiona problemas y nerviosismos.

¿De quién es la culpa del retraso de su puesta en marcha?

¿Qué Organismo tiene que pulsar el botón para que esto funcione, ya?

Desde aquí, y a quién le corresponda quiero hacer una llamada para que junto con Ud. Sr. Alcalde de rápida solución al problema.

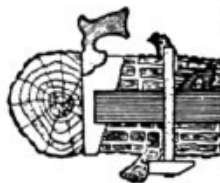
Un futuro abonado de GESA



CARPINTERIA

M. Ordinas, s.n. - Tel. 523145
Calle de San Pedro
SANTA MARGARITA
(Mallorca)

ESCA



ANUNCIAMOS

PROXIMA APERTURA EXPOSICION

MUEBLES

CLASICOS



MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

Els noms dels carrers del pobles.

Sr. Director:

Els qui deambulen poc per l'illa correm el risc de donar per cosa nova allò que ja fa més d'un any -potser dos o tres- que ja algú pot dir que és cosa vella. Perdoneu-me, doncs, si és aquest és el cas en el qual em recolzo avui. No fa gaire temps vaig descobrir que l'Ajuntament de Sa Pobla -d'aquest poble on tenim uns tan bons amics, uns sempre oberts amics, que a més de posseir una gran sensibilitat i un extraordinari bon gust, saben fer de l'amistat un ver culte -havia canviat, més ben dit, havia restablert, el nom del seu carrer. La "Calle Capitán" tornava a ser: "El Carrer del Capità Pere" i era retolada, com tots els altres carrers, amb unes delicioses ceràmiques fent honor a la llengua i a la bona memòria dels poblers. No sé pas res més però com a indicador d'una bona i intel·ligent i civilitzada i fina tasca consistorial, mi atreviria a dir que no cal pas res més.

Inevitablement, però, he repassat els noms dels carrers d'aquest poble on m'estic cada estiu. Fixeu-vos-hi: "Cervantes", "Pizarro", "Hernán Cortés", "Colón", "Via Alemania"... I no crec que el meu poble sigui una excepció. I també és ben clar que no tots els pobles poden haver tingut la sort d'haver tingut com a resident un capità que es deia Pere i que hi tenia un palau amb una porta dovellada!. Però tampoc els pobles de Mallorca són Bergocanc o Los Pinares del Arzobispo!. Car, si no anem errats, són les terres de Ramon Llull, de la Maria Antonia Salvà, de Juan Alcover, de Gabriel Alomar, de Bartomeu Rosselló Porcel, de Miguel Dels Sants Oliver, de Costa i Llobera, de Llorenç Riber i -perquè no?- de Joan Miró, de Santiago Rusiñol d'Anglada i Camarassa...

Lluís Sorribes i Mas

SUSCRIBETE AL BOLETIN INFORMATIVO DE
CA'N PICAFORT

Nombre.

Dirección.. .. n.º...

Población.. .. tel.....

Me interesa una suscripción anual por el
importe de 300 ptas.

Forma de pago:

Domiciliado al banco

Banco CC.....
titular..... pagaré al repartidor.

Firma

Entregarlo a nuestra sección de Publicidad C
Colón, 7 Ca'n Picafort o a cualquiera de
nuestros colaboradores de Santa Margarita y
Son Serra.

ENTREVISTA CON...

FRANCISCO GORDILLO FORNES, expresidente de la A. de Hoteleros de Ca'n Picafort



Durante seis años ha desempeñado el cargo de Presidente de la Asociación Hotelera, es uno de los antiguos pioneros del Turismo, ha sido y sigue siendo un hombre sensible a los problemas de nuestro Municipio y en particular a los que afectan a Nuestra Colonia.

**** R.C.P.- ¿Por qué has dejado la Presidencia de la Asociación Hotelera de Ca'n Picafort?**

::: F.G.- Llevaba en dicha Presidencia seis años y considero que ningún cargo debe ser vitalicio, sino que debe renovarse periódicamente, con el fin de que se aporten nuevas ideas y no se caiga en el aburrimiento.

**** R.C.P.-** Dicen que la Asociación recientemente impugnó las Urbanizaciones.

::: F.G.- Quién ha hecho parar las Urbanizaciones ha sido el Ayuntamiento de Santa Margarita, amparándose en unas supuestas denuncias de los Hoteleros. Varios Sres. del Ayuntamiento han mentido y supongo que ellos tendrán sus razones, tanto el Alcalde como algún concejal saben muy bien que en la Conselleria de Urbanismo, cuando se pararon las obras urbanísticas no existía ninguna denuncia de la Asociación, ni de otras personas.

**** R.C.P.-** Ha sido suficiente la labor de la Asociación.

::: F.G.- Creo que nuestra labor ha sido positiva en cuanto nos acercó unos a otros, especialmente en unos momentos difíciles, que gracias a la unión pudimos superar. Hemos sido parte importante en la Federación y tengo la gran satisfacción de haber contribuido, como Presidente de la Asociación, a la creación de nuestra cooperativa COFEBA, que es uno de los logros más importantes de la Hostelería Balear y que ha sido y sigue siendo la admiración de las demás zonas hoteleras nacionales. Creo que podría haberse hecho mucho más, otras zonas han conseguido importantes mejoras, sin embargo nosotros hemos topado con el Ayuntamiento que ha dificultado nuestra labor.

**** R.C.P.-** ¿Por qué como tú, no ha participado más activamente en la vida pública de nuestro Municipio?

::: F.G.- En mi caso particular puedo decirte que siempre he tenido que dedicar la mayor parte de mi tiempo al trabajo, tanto al ejercer como veterinario como ahora que estoy metido en negocios de hostelería, y considero que la vida pública requiere mucho tiempo y esfuerzo. No sería honesto de mi parte dedicarme a la política pensando sólo en desfilar en la Procesión de la Beata y presidir en las

solemnidades litúrgicas diciendo solamente "jo som En Jordi" esto no me va.

**** R.C.P.-** ¿Qué opinión le merece los tres años y medio de labor del Consistorio de nuestro Municipio en Ca'n Picafort?

F.G.- Soy uno de los que votaron a los Sres. que ostentan la mayoría en nuestro Municipio. Reconozco que me equivoqué. Pero esto lo están reconociendo más del 80% de sus electores. En su programa electoral lo prometieron todo. A la hora de cumplir ha sido otra cosa.

No deseo opinar sobre su labor en Santa Margarita, puesto que todo el mundo sabe lo que han hecho, que no es mucho, si exceptuamos la iluminación.

Si repasamos la memoria-resumen de los ejercicios del 79 al 82, veremos que hemos pasado en capítulo de gastos de personal activo de 11.353.288 en 1979 a 43.823.066 en el 82, siendo la relación de gastos de material y diversos de 20 millones a 49 millones y medio en el 82. El capítulo de ingresos por tasas pasa de 16 millones el 79 a casi 56 el 82. En el 79 se produjo un superavit de 756.787 y a partir de ahí se gasta lo mismo que se ingresa, ni peseta más ni peseta menos, cómo puede ser si se hacen balances como Dios manda.

En fin que la suma de los presupuestos ordinarios aprobados durante estos cuatro años nos da 295.163.787 millones a los que hay que añadir el superavit disponible de la liquidación del año 1978, que era de 4.484.798, pues antes por lo visto sobraba dinero (78,79). Total redondeado han manejado 300 millones de pesetas.

Vamos a ver que se ha hecho en Ca'n Picafort con esta millonada.

Se han asfaltado dos calles y se ha dado un riego asfáltico a la calle principal con gravilla, que posiblemente dure hasta la mitad del próximo invierno. Han construido una fuente que ha quedado bastante bien. Se han pintado las farolas, se pusieron papeleras, se han sembrado varios arbolitos y se ha continuado el Paseo Marítimo para aprovechar la subvención de Jefatura de Costas.

Se compraron máquinas para limpiar las playas y las calles y se empezó bien, para ir cayendo poco a poco en la más completa desidia. Nunca habían estado las playas y las ca-

lles de Ca'n Picafort tan sucias. El aspecto de la Colonia es lamentable y así nos lo dicen los turistas en las encuestas que se les hacen en casi todos los hoteles. Si alguien cree que exagero que venga y les enseñaremos montones de opiniones de gentes que han venido a pasar aquí sus vacaciones y se han llevado una malísima impresión del estado de suciedad de playas y calles. Sobre este mismo punto obra en mi poder una carta del Conseller de Turismo que cansado de recibir quejas sobre la suciedad de Ca'n Picafort de los "Tours" operadores me preguntaba a ver qué podríamos hacer para obligar al Ayuntamiento para que arreglara esta situación.

En casi cuatro años no hemos podido conseguir algo tan sencillo, barato y tantas veces solicitado como es la colocación de unas simples duchas en las playas. Y según nos informaron se aprobó en un pleno hace casi dos años.

Hablando de calles sin iluminación durante toda la noche podemos decir que es pésima. Se vierten las aguas residuales al mar directamente. No han arreglado los desagües del Hotel Alomar hasta el Santa Fe, convirtiéndose esta zona en una verdadera piscina cuando llueve. Este verano el agua potable ha sido insuficiente y podríamos seguir enumerando.

Todos estos problemas y muchos más le fueron expuestos al Ayuntamiento en la primera reunión que tuvimos la Asociación de Hoteleros con ellos. Nos prometieron que todo se arreglaría poco a poco. Lo mismo en las reuniones que hemos seguido teniendo, por lo menos una vez al año, y lo triste es que vamos empeorando. Lo que han intentado arreglar ha sido el cobro de tasas, arbitrios, pagos de letreros, solares, etc. Este capítulo de cobros lo están llevando con un celo que es digno de admiración. Lastima que sólo sea esto.

**** R.C.P.-** Pasa Ud. de la Política o le merece algún respeto.

::: F.G.- La Política me merece un gran respeto. Siento no poder decir lo mismo de nuestros Políticos. Por lo que veo por ahí y lo que leo en la prensa no me extraña que cada día la gente esté más desilusionada y que sean muchos los que digan que van a abstenerse de votar.





**** R.C.P.- ¿Sería Ud. un buen Alcalde de nuestro Municipio?**

!!! F.G.- No lo sé, pues para contestar a esta pregunta antes tendría que haber sido Alcalde, cosa que nunca se me ha ocurrido. Por otra parte no dudo que cualquier señor puede ser un buen Alcalde si va al cargo con mucha ilusión, espíritu de sacrificio, ganas de trabajar, honradez y sobretodo un gran cariño por el Pueblo y las gentes que lo habitan.

JOSE ESCALAS



**** R.C.P.- ¿Ha sido una buena temporada turística?**

!!! F.G.- Sí, ha sido una buena temporada.

**** R.C.P.- ¿Cómo ve Ca'n Picafort turística-mente hablando, en un futuro próximo?**

!!! F.G.- Lo veo muy mal. Si entre todos, Ayuntamiento, hoteleros, comerciantes y todos los que tenemos el privilegio de vivir aquí, no hacemos todo lo posible para cambiar la imagen de Nuestra Colonia, el futuro turístico de Ca'n Picafort irá de mal en peor. De hecho ahora llenamos los hoteles cuando no caben en Cala Millor, Paguera y otras zonas que han sabido arreglar sus problemas desde hace años. Aquí en vez de esto hemos estropeado, en mi opinión, la mejor zona de la isla y la que reúne mejores condiciones naturales.

**** R.C.P.- ¿Qué les pediría a los Regidores del próximo Consistorio?**

!!! F.G.- Que si van a las elecciones vayan con altruismo, dejando en casa sus intereses particulares. Que no olviden que van al Ayuntamiento para servir al Pueblo y no para servirse a ellos mismos, como hacen muchos. Que piensen que gracias a Ca'n Picafort hay trabajo para un gran porcentaje de los habitantes de nuestro Pueblo. Y no me refiero solamente a los que trabajan directamente en hostelería como camareros, recepcionistas, etc. sino a los que trabajan en las industrias de construcción, de carpintería, etc. etc. incluso los agricultores, ya que es archisabido que el turismo representa más de un 80% en la economía de la isla. Que no olviden que después de varios años tendrán que ceder el puesto a otros y es necesario que puedan ir por la calle con la cabeza muy alta.



**** R.C.P.- Cree en el dicho de que "no están todos los que son, ni son todos los que están" en cuanto se refiere a hombres o mujeres que ocupan cargos públicos en todos los niveles.**

!!! F.G.- Es obvio que eso es así. Naturalmente hay gente muy válida que por falta de tiempo, de ganas, de incentivos o lo que sea no se dedican a la vida pública. En cambio también es muy cierto que hay mucho burro suelto que estaría mejor en su casa.



RENAULT

JOSE PASTOR GAYA

Calle Juan Ordinas, 29
Teléfono 52 33 96
SANTA MARGARITA

PARROQUIA DE CA'N PICAFORT-

Rifa de 15 de Agosto de 1982

El número agraciado con el Premio de la Cesta de La Asunción de la Rifa de 15 de Agosto pasado que había organizado esta Parroquia correspondió al Número 826, que había adquirido la Sra. Bárbara Grau Martorell con domicilio en Jaime III, nº 104.

Agradecemos a los siguientes comercios el contenido de esta Cesta, cuyo valor superaba las 50.000 ptas; Villalonga, Asíus, Agencia Ca'n Picafort, Hnos. Sureda, The Best, Santa Maria Fabrik, Gelabert, Tamanaco, Joyería Rafael, Cas Chato, Farmacias Buades, y Juan, Punt Ibiza, Arte Toledo, Bordados Porto Cristo, Acapulco, Tienda Mallorca, Zapatos Ramis, Almacenes la Estrella y al Rojo Vivo.


Colecta para Escuelas de Fe y Alegría.

El pasado 29 de Agosto recibimos en esta Parroquia la visita del P.Tomás García, director de las Escuelas de Fe y Alegría en Bolivia, Sudamérica. A él dedicamos nuestra colecta dominical, y con fecha de 1 de septiembre, nos escribe des Barcelona lo siguiente: "Tuve el agrado de estar con Uds. el pasado domingo, de contemplar el panorama bellissimo de la encantadora playa de Ca'n Picafort, pero mucho más de ser testigo de su fe y religiosidad al experimentar la participación en la Eucaristía y sobre todo la gran generosidad en recoger el eco de mis palabras y expresar su solidaridad con los más pobres de la misión de Bolivia en la que estoy integrado. Si obras son amores, bien podemos decir que la extraordinaria colecta de 56.500 ptas. es la mejor demostración del amor de todos Uds. por la obra de Educación Popular y Promoción Social de Fe y Alegría".

EL P. Juan Alberto Sancho, S.J.

El pasado 14 de Sept. nos despidió el P. Juan Alberto Sancho, natural de Montevideo, Uruguay, pero oriundo de Artá, quien pasó todo este verano ayudando en la labor pastoral de esta Parroquia. Los feligreses le agradecen su colaboración en las tareas espirituales de nuestra Parroquia durante estos meses. Le deseamos un feliz viaje de vuera a su tierra.

LLEGADA	SALIDA
19.25	8.45 PUERTO POLLENSA Frente Restaurante Port (Muelle)
19.21	8.47 Hotel Pollensa Park
19.16	8.50 Sun Club
19.09	8.55 ALCUDIA Av. Victoria (Esq. Las Torres)
19.06	8.58 Av. del Puerto (Bar Las Sirenas) Club Carabela
19.03	9.02 Tucan Restaurante Frente Hotel Delfin Azul
18.50	9.05 PUERTO ALCUDIA Ciudad Blanca
18.46	9.07 Esquina H. Condesa Bahía
18.40	9.10 Las Gaviotas Ses Fatges Playa Esperanza
18.35	9.15 H. Gran Vista (Calmeda)
18.32	9.17 Paseo Colón (Frente Café París) H. Galia
18.28	9.19 CA'N PICAFORT Cl. Isabel Garau (Parada línea Palma)
18.07	9.21 Hotel Janeiro (Av. Pies Descalzos)
17.48	9.40 CALONIA SAN PEDRO Bar Centro
17.28	10.10 ARTA Av. General Franco
17.12	10.45 CALA RATJADA Bar Ca'n Gaspar
16.30	11.20 CALA MILLOR Rest. Las Torres (Junta B. Bilbao)
16.10	11.30 S'ILLOT H. Playa Mar
	11.35 PORTO CRISTO H. Perelló (Esquina C/ Mar)
	11.55 CUEVAS DRACH 13.10 VISITA CUEVAS
16.00	PORTO CRISTO Frente H. Perelló



Autocarres Ferrer

Isabel Garau, s.n. (Postal Marisco) Tels. 527031 - 527131
CA'N PICAFORT (Mallorca)

Días Laborables - Wochen Tage - Week Days

SALIDAS - ABFAHRT DEPARTURE	SALIDAS - ABFAHRT DEPARTURE
► CA'N PICAFORT - PALMA ◄ 07'40 - 09'00 - 16'00	► PALMA - CA'N PICAFORT ◄ 09'45 - 13'30 - 18,30

Días Festivos - Sonntags und Feiertags Sundays and Holidays

SALIDAS - ABFAHRT DEPARTURE	SALIDAS - ABFAHRT DEPARTURE
► CA'N PICAFORT - PALMA ◄ 07'40 - 18'00	◄ PALMA - CA'N PICAFORT ► 09'45 - 20'00

está con nosotros



el pintor Heinz Ketterling

Estos días se halla en Ca'n Picafort en compañía de su esposa, el conocido pintor HEINZ KETTERLING, pronto hará una exposición de cuadros en el Local del Banco Central, que próximamente abrirá las puertas al público. Está situado en el Paseo Colón, nº 132. HEINZ KETTERLING tiene un piso estudio en el mismo Paseo ó Avenida Colón, 136,3º, izquierda.

Artista, pintor internacional, alemán, único en su estilo. Nació el 29 de Octubre de 1910, es natural de DANZIG -Alemania-. DANZIG, antes pertenecía a un pequeño estado libre e internacional en donde había el Gymnasio Universidad "CONRADIU". Estudiante y asistente del profesor FRITZ A.FÜHLE y también WEIMAR en Danzig, Alemania. También es un artista de escenario. Pinta desde la edad de cuatro años. La 1ª exposición tuvo lugar en 1928, y a raíz de ella tuvo gran resonancia en DANZIG KönigSberg, la cual expuso en compañía del también artista pintor y profesor DIX en un museo de Danzig. Ha sido obsequiado muchas veces con varias distinciones en muchos países, y además de pintar bien es un gran dibujante. Muchos cuadros suyos están repartidos por el mundo entero: América y en muchos países de Europa. En 1980 expuso en BERLIN OCCIDENTAL, en una fiesta con memorativa; en aquella ocasión tenía 70 años y 50 de trabajos realizados. Es un artista pintor independiente. En cierta ocasión expuso también en MUNICH en tres ocasiones:

En Olympia Stadion y en la biblioteca de la Universidad. En el año 1980 también expuso en REGENSBURG. La dirección del Museo le organizó una exposición al célebre HEINZ KETTERLING. la venta de cuadros fue abrumadora las obras son una composición de pintura y laca trabajadas con espátula. (Se comenta que en sus cuadros hay surrealismo). En otra ocasión el Ministerio de Cultura de su país proyectó una exposición de cuadros a su favor. KETTERLING dice siempre: El artista pintor además de pintar con el cerebro y la cabeza ha de pintar con el corazón. El pintor ha de poner e interpretar ideas, el callas es miel.

Sus desplazamientos a Mallorca son con mucha frecuencia y conoce la isla desde el año 1966. Dice que ha encontrado aquí su segunda Patria. HEINX KETTERLING ha compuesto y desarrollado cuadros con material de olivo y también con material del mar. Ha pintado cuadros de alguna Playa de Mallorca. Es un experto en composiciones personales: pintura espátula y laca. Pinta todo lo que le gusta y encarga. El artista pintor siempre está en compañía de sus obras, para él la pintura no tiene fronteras y en el juego de la pintura también es la destreza de los colores.

Ca'n Picafort, a 19 Septiembre 1982.

Juan Pons Buades

 **BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS
CA'N PICAFORT

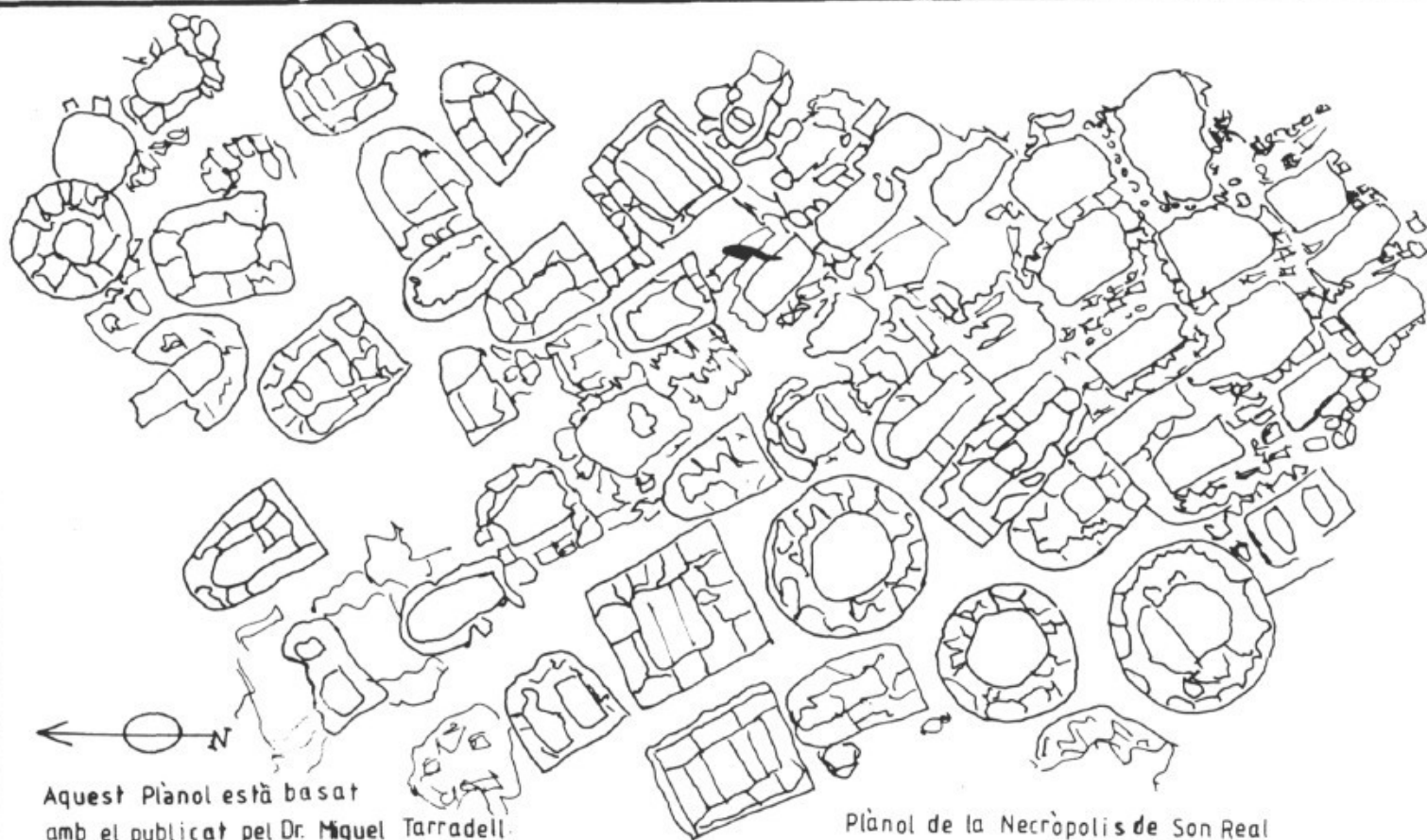
Limpiezas Urbanas de Mallorca

Antonio Gelabert Mzamora

STA. MARGARITA

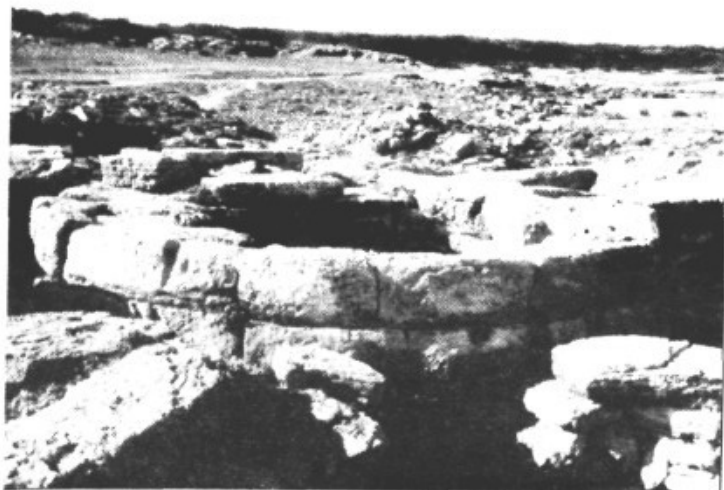
CULTURA PREHISTÒRICA

Sta. Margalida



Tipus nº 2. Aquestes tombes tenen la forma circular i s'usaven per a inhumacions col·lectives. Són de bona construcció i solen medir un metre d'altària per quatre metres de diàmetre. Es trobaren en elles multitud de cadàvers.

Tipus nº 3. Per la seva forma circular una mica eixamplada al centre, donen la impressió aquests monuments funeraris de ser una deformació del tipus nº 2. Solament s'han excavat tres sepultures amb aquestes formes, contenant escassos restes humans. Tal vegada es varen destinar a inhumacions privades.



Fot. 3.- Mostra d'una tomba circular una mica eixamplada al centre. Tipus nº 3.

Tipus nº 4.- Tenen la forma quadrada i s'han trobat en molt bon estat com pot apreciar-se a la fotografia nº 4. Els mitjans que componen les parets estan molt treballats després en el nostre ànim una sensació de serenitat i de pau. Ens recorden aquests monuments funeraris un passat cerimoniós i a l'hora l'encaixament de les pedres donen a entendre que alguns dels nostres avantpassats tenien coneixements tècnics de construcció. Segons les dades facilitades pels excavadors, pareix que des de l'antigor, aquestes tombes foren violades, costum que no ens ha d'estranyar la que sempre hi ha hagut gent que ha volgut



Tipus nº 4



aprofitar-se inclús de l'expoliació dels cementeris. Recordem que els Faraons guardaven sigilosament l'entrada de les Piràmides a fi de què no foren profanades les mòmies.

Les pràctiques funeràries eren molt parescudes a les que es duïen a terme en el tipus nº 1, destinat-se a l'enterrament de pocs cadàvers. La seva posició era a la gatzoneta, mencionada anteriorment, o sia els genolls tocant la barra, els braços flexionats i les mans prop del cap, la columna vertebral es mantenia una mica corbada. Cap conseqüència s'ha tret d'aquesta postura un tant estranya i difícil.

Tipus nº 5.- Són un grup de tombes situades al sud-est de la Necròpolis casi sense importància comparades amb les anteriors. Donen la impressió de què estaven destinades a l'enterrament d'alguns cadàvers, varen ésser construïdes posteriorment a les altres, tenint una forma irregular apropant-se a la forma rectangular. Segons afirma el documentat i infatigable Josep Mascaró foren edificades a damunt l'arena algunes d'elles, la qual cosa pot haver contribuït a la seva deformació. Aquesta zona pareix haver estat utilitzada pels romans, els quals varen introduir la incineració en el segle I de la nostra era. Poca cosa podem dir a favor d'aquestes construccions ja que no motiva la contemplació d'elles un pensament distint al d'haver servit com a lloc d'enterrament dels nostres antics habitants d'aquesta zona.

Felix Estelrich

HACE 0 AÑOS



En el número anterior publicábamos, algo insólito para nosotros y muchos visitantes, en nuestra sección de hace 25 años y como la Historia se repite podemos ofrecer la bella playa de Son Bauló algo desordenada por la presión de las aguas de su torrente.



URGENCIAS MEDICAS ☎ 52 77 33

CONSULTORIO CA'N PICAFORT

SERVICIO PERMANENTE

Avenida Colón, 158

C'AN PICAFORT - Mallorca

PRODUCTOS ORDINAS

DISTRIBUIDOR
BEBIDAS
REFRESCANTES

Calle Industria, s/n.
Teléfono 52 31 87
SANTA MARGARITA

"El Día" 14 sep. 82

mercado de C.P. en entredicho

REQUERIMIENTO NOTARIAL

Seguimos trasladando al lector la documentación recibida. Hay una petición al notario de Muro, Martínez Piñero, remitida por correo certificado con fecha 7-9-82 y que dice textualmente:

"Requerimiento notarial". Objeto: Personarse en el mercado que se celebra cada martes por la tarde, en la calle Cervantes (Ca'n Picafort), hora, a las quince, y adyacentes, para levantar acta notarial en la que se haga constar:

Primero: que se celebra mercado en plena vía pública, sin estar cubierto el recinto.

Segundo: Si existe o no separación suficiente entre los distintos puntos de venta para el movimiento del público y el acondicionamiento de la mercancía expuesta.

Tercero: Que se venden alimentos expuestos a los rayos solares y sin estar protegidos en vitrinas para evitar el contacto con los insectos.

Cuarto: Que se vende jamón de york, jamón centro y otros productos cárnicos análogos (charcutería) o similares sin que estén conservados en aparatos refrigeradores, así como también huevos, leche, queso, conservas.

Quinto: Venta de licores, detergentes.

Sexto: Venta de cinturones, zapatos, bolsos, chaquetas de piel.

En virtud de todo lo expuesto vengo a solicitar lo que antecede.

Seguimos sin añadir un ápice. Tenemos lógicamente, más documentación un dossier más completo, yo diría que páginas para exponer sobre esta problemática, e incluso emitir un juicio de valor. No obstante, nuestra misión es puramente informativa. Me remitieron unos documentos y ahí quedan reflejados parte de ellos.

MAS DENUNCIAS

Al margen de lo que atañe específicamente al mercado, también se acordó en la reunión del día 26 de agosto lo que transcribimos textualmente:

"El Ayuntamiento de Santa Margarita no contestó a la petición de la Asociación de fecha 13-8-82 en la que se sugería el cese de ruidos de motos y coches, exceso de velocidad, la limpieza de las calles de gravilla de Ca'n Picafort ya que es un peligro constante para los peatones y también que da polvo a los comercios".

Ahí quedan unas transcripciones. Que cada uno emita su opinión. Nosotros, a informar, simplemente.

JAUME MARTI

17 sep. 82

Conocido por «el Carlos»

Detenido un «matón» en Ca'n Picafort

Un individuo conocido como "el Carlos" y autor de varias fechorías en la zona de Ca'n Picafort, fue detenido días pasados por fuerzas de la Guardia Civil.

"El Carlos", cuyo verdadero nombre es Carlos Martínez Collado, se dedicaba a amenazar de muerte a muchos vecinos, esgrimiendo dos cuchillos.

El pasado día 12, Carlos Martínez asaltó al jefe de bar del campo de fútbol de Ca'n Picafort, intimidándolo con las navajas referidas y exigiéndole todo el dinero que llevara encima, unas siete mil pesetas, dándose posteriormente a la fuga.

Tras una intensa búsqueda, la Guardia Civil consiguió localizar y detener al delincuente, quien, al parecer, ya había estado preso en seis ocasiones.

ULTIMA HORA

El ayuntamiento de Santa Margalida, el principal culpable

Ca'n Picafort, un terreno adobado para la especulación

De ser una pequeña colonia veraniega para los "señores" de la comarca con un grupo de pescadores residentes permanentes, Ca'n Picafort, ha pasado a convertirse en un centro turístico de primera magnitud que no sólo atrae los capitales inmobiliarios de grandes compañías, sino también los ahorros de los payeses de la comarca y se convierte en el primer centro comercial de la zona.

Ca'n Picafort es el ejemplo típico del denominado "boom" turístico de Mallorca. Situado en el centro de la Bahía de Alcudia, con el atractivo de un largo arenal, fue objetivo inmediato para la instalación de hoteles. Allí no invirtieron directamente los tour-operators, sino a través de pequeños capitales, a quienes se aseguraba clientela y un cierto margen de ganancias. Y la construc-

ción de hoteles generó la aparición del pequeño comercio que atrajo pequeños capitales de las localidades de todo el este de la isla.

Ca'n Picafort, situado a una distancia prudencial de diversos pueblos -Petra, Ariany, Sineu, Marfa de la Salut, Santa Margalida, Muro, Llubí, Sa Pobla...- ha quitado la primacía a centros como Inca o la misma Sa Pobla, por la novedad, la modernidad y un mayor público comercial no sólo en la temporada alta. Ca'n Picafort debe su éxito al impacto comercial que ha supuesto en la comarca.

Excluyendo las antiguas residencias veraniegas y las casas de pescadores que constituían una primera línea frente a la costa, las nuevas construcciones fueron surgiendo espontáneamente a ambos costados de aquel eje que hoy es la Avenida Colón. Los



hoteleros buscaron una mejor posición y se metieron prácticamente en el mar, mientras la zona comercial se instalaba hacia el norte, dejando muchos solares en manos de la especulación de pequeños inversores.

INFRAESTRUCTURA DEFICIENTE

Sin embargo, el primer especulador de Ca'n Picafort fue el propio Ayuntamiento de Santa Margarita que sólo se preocupó de recoger las grandes ganancias que generaban las nuevas construcciones olvidando la ordenación urbana de la zona.

Hoy día, existiendo una clara tendencia al crecimiento, el Ayuntamiento sigue permitiendo urbanizaciones que acaban con el pinar de la zona norte, la posterior a la carretera Artá-Alcudia y la de Son Bauló.

Sin ir más lejos, existe un emisario submarino que no cumple con los requisitos exigidos por la ley. Debido a ello, no funciona. Así pues, aunque la red de alcantarillado está instalada, no sirve para nada. Según algunos hoteleros, otros la están utilizando con lo que se crea el problema de saturación de la red, que puede obligar bien a la utilización del emisario y la consiguiente contaminación de una playa saturada de gente y de pequeños negocios, o a la misma explosión de la red.

CA'N PICAFORT, INDEPENDENT

La concentración de gentes de diver-

sos orígenes en este núcleo ha hecho nacer no sólo una revista sino la conciencia de autonomía frente al Ayuntamiento, que tiene una oficina municipal y una pequeña dotación de guardias municipales, que nada puede hacer frente a la oleada de robos que a finales de temporada se producen.

El principal enfrentamiento de los comerciantes y el Ayuntamiento se produce en plena temporada, por la cuestión referente a la utilización de las aceras por parte de las cafeterías y tiendas de souvenirs, últimamente sancionadas a discreción.

Sin embargo, es la asociación de hoteleros quien presenta un más largo "cayer de dolêances" en sus reuniones con la administración local.

Pero los principales problemas pueden resumirse en una simple lista: deficiente servicio de aguas potables, dificultad por evacuar las aguas residuales, deficiente servicio de recogida de basuras con cuotas especiales para domingos y festivos, déficit de espacios públicos, zonas verdes e instalaciones deportivas -hasta el campo de fútbol es particular-, proliferación de urbanizaciones que agravan los problemas ya existentes y dificultan las soluciones a corto plazo...

DAMIA QUETGLAS

fotos: JOAN TORRES

U.H. 15 sep.82

Un ayuntamiento que va pasando con un presupuesto de más de cien millones.

EN SANTA MARGARITA DEBEN CAMBIAR MUCHAS COSAS

Los políticos prometen y el pueblo no les cree, aunque confía en que al menos trabajarán para la "galería". Pero en Santa Margarita, ni eso. Nunca este pueblo se había mostrado tan decepcionado. Había conocido años en que las realizaciones municipales sobrepasaban los sueños de la vecindad. El nuevo Ayuntamiento democrático no inspiró demasiadas ilusiones, pero nunca se hubiera creído que resultara tan inoperante.

contribuciones especiales, a las cuales se ha echado mano para cubrir el presupuesto. Las mencionadas contribuciones, a su vez, han sido repartidas entre los vecinos de una forma arbitraria con lo que algunos solares de barriadas externas de la villa, han tenido que pagar hasta 60.000 ptas. Puntuación, 5.

URBANISMO.- No podemos concluir en este capítulo el trabajo urbanístico del consistorio en Ca'n Picafort y Son Serra, que dejamos para el capítulo de turismo. El pueblo en sí no ha presentado complicaciones, pues las calles están bien pavimentadas y arregladas y los vecinos muestran cierta inquietud por el embellecimiento de sus fachadas, que algunas veces sobrepasa el buen gusto. Dispone de una ronda que permite sacar la circulación del centro de la villa, tanto por la parte de Son Serra como por la de Muro. Puntuación, 5.

U.H. ULTIMA HORA ANALISIS POLITICO —

"La vila" antaño rivalizó con Muro como centro de Producción agraria de la comarca, y, aunque su origen se remonta a la prehistoria, no dispone de aquellos viejos edificios que caracterizan a nuestros pueblos históricos. Su esplendor histórico se centra en los primeros años de este siglo y, sobre todo, en la década de los sesenta, con el "boom" turístico. Fueron años estos últimos, en que se saborearon las ganancias que llovieron del turismo. El pueblo quedó prácticamente equipado al mismo nivel en el que hoy se encuentra. Esta premisa es imprescindible para iniciar el análisis de la localidad, que tiene como hijo predilecto a Joan March.

CONDICIONES SANITARIAS.- El pueblo está suficientemente servido de médicos, aunque el servicio de urgencias es deficiente. Desde hace tiempo, la localidad disfruta de una ambulancia y, aunque al inicio de mandato del presente ayuntamiento se habló de la construcción de una Unidad Sanitaria, la realización no se ha lle-

vado a cabo. Puntuación, 5.

ALUMBRADO PUBLICO.- Ha sido quizá, el tema más escandaloso durante estos cuatro años. El presupuesto elevadísimo, no ha contado con las subvenciones precisas para abaratar las



SERVICIOS PUBLICOS.— Hay una eficiente recogida de basuras realizada por una empresa privada durante tres días a la semana. Una necesidad imperiosa del pueblo es la instalación de una red de alcantarillado y de agua potable, que no ha querido afrontar el nuevo consistorio. No hay matadero ni pescadería municipal. Puntuación, 2.

CULTURA Y EDUCACION.— Aparte el capítulo de fiestas, sobre todo por la Beata, que el Ayuntamiento echa la casa por la ventana, con un presupuesto de 8 millones, la actividad cultural del consistorio ha sido nula. Existen un excelente polideportivo, construido por el consistorio anterior y un club Cultural, "Hero". Este último recibe una desproporcionada atención por el entusiasmo que muestran. Se les prometió un local. Después les fue negado con excusa de instalar allí una casa de cultura; pero, al final no se ha hecho nada.

Por la nula actividad cultural, el desbordamiento de los programas de festejos de la Beata y el discutible contenido de los actos, la puntuación de este capítulo queda reducido a 2 puntos por el interés y el buen mantenimiento de las escuelas.

ADMINISTRACION.— Se mantienen tasas e impuestos anacrónicos, al tiempo que se dispone de un presupuesto de 107 millones, gracias a Ca'n Picafort para "ir tirando". La gestión administrativa es pésima y en el pueblo se comenta el sistema de reclutar y hacer municipales para el verano. El presupuesto de inversiones, sin desarrollar, sólo asciende a 12 millones. Puntuación, 2.

TURISMO.— Desde el Ayuntamiento no se toma ninguna iniciativa con respecto a la actividad más importante del municipio. Las deficiencias infraestructurales de Ca'n Picafort son desatendidas, como las quejas de sus vecinos y hoteleros. La aceptación de nuevas urbanizaciones hace

más difícil la solución de los problemas planteados a corto plazo, al tiempo que la zona se degrada. Puntuación, 2.

POBLE.— La población de Santa Margarita si destaca por algo propio es por su laboriosidad. Sin embargo la mala experiencia histórica de servilismo —y no sólo en los últimos 40 años—, ha determinado un carácter pasivo y despreocupado por todo asunto comunitario. Puntuación, 6.

CONCEJALES.— Como expresión del más puro sentido secular de la tradicional servitud, no muestran ninguna iniciativa ni ideas o imaginación para afrontar la problemática municipal. Su labor está subordinada a los técnicos municipales solamente son estimulados por los votos o los intereses particulares. Puntuación, 2.

ALCALDE.— Además de presidir el Consistorio, comanda la Cámara Agraria Local y en su campaña electoral prometió muchas cosas que no ha cumplido y ha hecho realidad lo que parecía imposible: conseguir una mayoría de nueve miembros con los concejales de los independientes, que se muestra impotente y falto de imaginación. El asunto del servicio de aguas, con los intereses que tiene el alcalde en este asunto, lo ha desprestigiado aún más. Puntuación, 4.

Clasificación global, 37 sobre 100.

Santa Margarita

Baleares

Memoria-resumen de los ejercicios del Ayuntamiento 1979-82

Mateo Cladera

El Ayuntamiento de Santa Margarita, con motivo de las pasadas fiestas de la Beata editó una memoria-resumen del ejercicio que comprende los años 1979-82 del citado Consistorio.

La memoria va presidida por un saludo del señor alcalde, Jaime Alós March y seguidamente se informa de todo el ejercicio que corresponde a los años citados con las adquisiciones y relación de obras municipales. Siguen las actividades culturales y deportivas.

PLANIFICACION URBANISTICA

Con referencia a la planificación urbanística dice la memoria «en el ejercicio de 1980 se empezaron los trabajos de planificación urbanística y la consiguiente redacción de las normas subsidiarias y complementarias del planeamiento del término municipal de Santa Margarita, a raíz de contrato conjunto entre este Ayuntamiento y el Consell y a través de un equipo técnico al efecto, en base a los pertinentes acuerdos plenarios. Durante todo ese tiempo han tenido lugar diversas actuaciones y trabajos conjuntos entre el Consistorio y el equipo redactor así como con los propietarios de las urbanizaciones afectadas, esta-



bleciéndose contratos notariales de compromiso a efectos de inclusiones en dicho planeamiento de las indicadas urbanizaciones.

En agosto de 1981 fue expuesto al público un avance del indicativo pla-

neamiento y actualmente está en periodo de exposición la documentación inicial a efectos de alegaciones. Todo ello en fase de trámite y a expensas de su futura aprobación definitiva por la Comisión Provincial de Urbanismo.

PROYECTOS EN TRAMITE

Con referencia a los proyectos en trámite se citan los siguientes:

—Proyecto redactado del nuevo Matadero Municipal.

—Proyecto redactado y subvenciones de la Delegación Nacional de Deportes de las obras a realizar en dos fases de la reforma y ampliación del campo de fútbol.

—Proyecto redactado de la construcción de la Unidad Sanitaria Local.

—Proyecto de la construcción del colegio de E.G.B. de Ca'n Picafort.

—Ante proyecto en estudio de la depuradora mancomunada de la bahía de Alcudia.

—Proyecto acondicionamiento del edificio de la OJE para Casa de Cultura.

—Proyecto pavimentación asfáltica de las siguientes calles: travesía calle María, calle paralela sin nombre a Santa Catalina Thomas, travesía calle Mina, calle Progreso, calle Clavet, calle Industria y calle Paz, así como bacheo general a toda la villa.

—Aprobación para la realización de la pavimentación asfáltica de caminos vecinales de este municipio de una longitud de 11.200 km. aprobada por IRYDA.

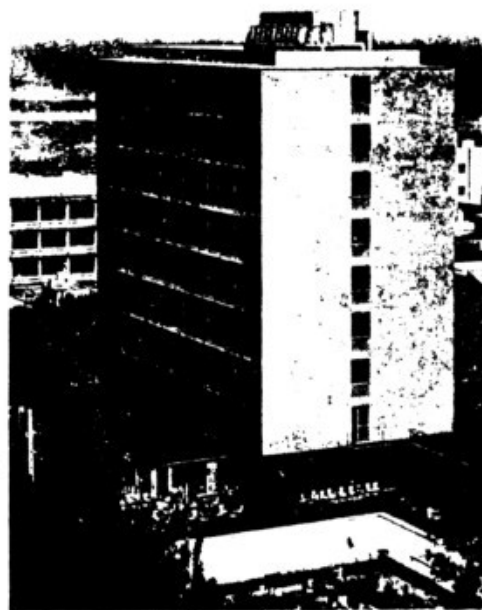
—Construcción campo de fútbol municipal en Ca'n Picafort terrenos propiedad del Ayuntamiento.

HOTEL

FARRUTX

Abierto

Precios Especiales
para sus fines de semana
Reservas: Tel. 527225
Ca'n Picafort



LA BEATA - 82

Sa processó més típica de Mallorca



SUPLEMENTO ESPECIAL

sobre "Sa processó de la BEATA"

Se da amplia información sobre su origen desconocido y en la encuesta se recogen diversas opiniones de personas que participaron de alguna forma en ella. ¿Puede mejorarse?. ¿Cómo?.

Nuestro interés está centrado en que no decaiga este acto religioso-cultural, que es la admiración de cuantos nos visitan y el orgullo "dels margalidans". Al terminar la encuesta se ofrecen unas conclusiones que quizás desde su punto de vista puedan ampliarse, si lo cree, desearíamos que las hiciera llegar a cuantos han colaborado en la Procesión de este año.

No podemos dejar de expresar desde estas páginas nuestra más sincera felicitación a cuantos hacen posible que cada año sea una realidad este acto brillante de "Sa Processó" que a todos nos honra.

HIPOTESIS ENTORNO

A UN ACONTECIMIENTO

"SA PROCESSÓ DE LA BEATA, Sa més típica de Mallorca"

Hacer y reconstruir la historia de cómo pudo empezar realmente ésta que hoy tenemos como la gran fiesta de nuestra villa, es algo que se pierde en un tunel del tiempo adornado de leyendas y fábulas. Esta magna solemnidad de antiquísima tradición no tiene acta de nacimiento oficial. Todo lo que podemos saber hasta este momento de remonta a un "desde siempre"; aunque es cierto que algún día tuvo que empezar y que alguien tuvo que ser el "padre" de la criatura, ya que no es posible creer en el nacimiento por generación espontánea de tales hechos ni "siempre se ha hecho así". En consecuencia de ahí arrancan las posibles hipótesis del cómo se inició o al menos creemos pudo ser el comienzo de esta solemnidad que hace muchos muchísimos años se viene celebrando en nuestro pueblo.

Primera, bien podría tratarse de qué algún Rector de nuestra Parroquia fuere hijode Valldemosa y que sintiera una gran veneración y mayor devoción por la "Beata" Catalina Thomàs y que al ser destinado a regentar nuestra parroquia -queremos dejar por sentado desde un principio que mantenemos que tanto la fiesta en sí como la procesión de la noche tiene un inicio eminentemente religioso, que la intención parece desde un principio clara, única y exclusivamente manifestación religiosa nacida del sentir más profundo de la religiosidad de nuestro pueblo, aunque hoy podamos poner en duda que la procesión sea una manifestación religiosa, pero de ello hablaremos más adelante, volvamos a los posibles motivos del inicio-, decíamos que este Rector llevado de su celo apostólico quisiera homenajear a la Beata Catalina y así se introdujera y calara en nuestra villa.

Segunda, bien podría tratarse que en el año 1.792, y después que el 3 de agosto se celebrará en Roma la fiesta de la beatificación y que el 8 de septiembre llegara el documento firmado por el Obispo de Mallorca Pedro Rubio Benedicto inaugurará solemnemente en el Convento de Santa Magdalena el culto a la Beata, al día siguiente se celebrara el gran

Pontifical y muchos pueblos de la Isla honrarán son fiestas y otras manifestaciones la glorificación de la "Beata". Una de estas villas podría haber sido nuestro pueblo de Santa Margarita y de ahí... hasta hoy. Que se hicieron fiestas en muchos pueblos de la isla tenemos constancia y que incluso en la actualidad no con la grandiosidad de nuestra fiesta pero si con procesiones y otros actos aún hoy celebran y festejan la fiesta de "La Beata".

Cabría una tercera hipótesis. Un sacerdote Cura-Párroco natural de Santa Margarita que fuera destinado a esta villa y que anteriormente hubiera estado en Valldemosa prestando sus servicios y que al regresar después de haber vivido las celebraciones del pueblo natal de la Beata, quisiera introducir la devoción a Catalina Thomàs, algo después quizás de la beatificación y a partir de aquí arrancara la que hoy tenemos como antiquísima tradición. Hipótesis que por los libros de Advencios y sufragios que a continuación haremos referencia podría ser este el inicio, ya que siempre se habla de "alguién" (devota persona) que corre con los gastos, y "a intención de una devota persona" y en algún caso más expresamente "a intención del Rector de la Parroquia".

Difícil es saber quién y cómo la iniciaron y harto difícil también resulta dar una fecha de cuándo se introdujo esta solemnidad si



bien no es, creemos, aventurado pensar como decíamos anteriormente que debió darse una serie de actos en toda Mallorca para celebrar tal acontecimiento y teniendo en cuenta que nuestros pueblos mallorquines tan dados por aquel tiempo a celebraciones y fiestas de todo tipo y sobretodo cuando tenían cierto sabor a religioso-mágico-folklórico, y a nuestra Catalina Thomàs si ciertamente no le sobra nada son los "inventos" de anécdotas con sabor a leyenda popular, sólo como ilustración basta cantar las coplas de Sor Tomasseta on sou?. Razón suficiente para que a partir de la celebración de tal efemérides quedara

se debe reconstruir a partir de documentos, fuentes de archivo, manuscritos, etc.. y cuando éstos brillan por su ausencia es cuando nacen las posibles hipótesis o teorías en torno al hecho o cuestión, como que nos salvara de una peste en tiempos inmemoriales, que el pueblo acudió a su protección no conocemos ni tal peste ni tal invocación tampoco en las muchas páginas de "dietarios" parroquiales leídos, donde si constan otras leyendas de intervenciones "milagrosas", y cómo no hubiera quedado constancia de un acontecimiento de la magnitud de una peste?.

No poseemos acta de nacimiento del hecho



Carroza de "LA GLORIFICACION"

Catalina Thomàs, se propuso conseguir la mayor gloria posible para estar cerca de Jesucristo. El papa Pius XI la canoniza el año 1930. Nuestro Pueblo dedica esta carroza especial a la Santa.



perpetuado año tras año el recuerdo de tal acontecimiento que debió ser sin lugar a dudas esa primera manifestación.

No falta quién atribuye que Catalina Thomàs tuviera en vida relación alguna con nuestra villa, pero, lo cierto es que ésto no consta en ningún documento y muy aventurado y de mucha imaginación sería querer todavía mantener que estuvo en Santa Margarita. De aquí que resulta un misterio que desde un tiempo inmemorial se venere con tanta intensidad y se dé esplendor a esta fiesta que incluso hasta ha llegado a desplazar la fiesta patronal de Santa Margarita, de Antioquia, virgen y mártir, patrona del pueblo y titular de la Iglesia Parroquial.

La historia de un hecho o acontecimiento

en sí. Tenemos una fiesta que es realidad cada año, que es nuestra fiesta y a ella dedicamos nuestro trabajo de continuarla y darla como herencia a nuestros hijos mejor si cabe de lo que nosotros la hemos recibido.

Si fue éste o aquél el motivo de empezar; si fue ésta o aquella manera de iniciar esta fiesta "casi" es lo de menos, lo cierto es que la tenemos y no queremos perderla, si queremos que la "Beata" se quede, sea una fiesta de unos hijos amantísimos de nuestra tierra y si ella es hija de nuestra Mallorca; nuestra es y nuestra queremos que sea.

De los libros del archivo parroquial: "Llibre de SUFRAGIS ADVENTIVIS" queda claro que desde un principio era la Iglesia quien orga-

nizaba todos y cada uno de los actos que con tal motivo tenían efecto.

Así lo primero que salta a la vista de la lectura es que esta fiesta de la "Beata", es la fiesta religiosa que con Santa Margarita, Patrona del Pueblo y Titular de la Parroquia está revestida de una solemnidad especial. Ya desde muy antiguo puede leerse en los cuadernos parroquiales: "Completes solemnes, la vigilia y ya el Domingo - siempre primer Domingo de Septiembre, aquí también deberíamos buscar el porqué este primer domingo es el elegido- se inicia con el cántico de "Prima, Tercia i a continuació Ofici Major solemne". Y por la tarde-noche, solemne procesión "per el carrer MAJOR". concluyendo "tot a honra i glòria de la Beata i a intenció d'una devota persona" o también "tot en bé i sufragi de los devots i benefactors de dita Beata Catalina Thomàs", o "a intenció del rector de la parròquia".

Entre los años 1.920 -1.930 son dos los días dedicados a festejar la fiesta de la Beata. Además a partir de 1.910 ya nos consta quién era el predicador que se encargaba de la homilía en el Oficio Solemne: "24 d'agost de "" los sufragis i adventicis de la setmana son: Dissabte, dia 31 d'agost, a la nit Completes solemnes com a preparació per la festa de la Beata. diumenge, dia 1, de septembre gran festa dedicada a la VERge mallorquina la Beata Catalina Thomàs; consistirà an Prima Tercia solemne, Ofici Major amb sermó que predicarà el Dr. D. Josep Auba, Notari de la Curia eclesiàstica de Mallorca. Abans de començar l'Ofici haurà la solemne benedicció de la Capella Fonda, con es sol anomenar, o sia Capella de la Comunió".

Y a continuación leemos:

"Dia 1 de Septiembre: los sufragis adventicis de la setmana són: Dilluns, dia 2, Festa dedicada a la Beata i amb acció de gràcies a Déu N. Senyor per haver-nos alcanzada sa ditxa de veure-la canonizada, ja que només falta la declaració solemne; consistirà en Prima, Tercia solemne i Ofici Major amb sermó que predicarà Mn, Valentí Herrero, Vic. de la Parròquia de Alcudia."

Y llegando al año 1.930 en el que el encabezamiento de los anuncios de la gran fiesta ya no es el tradicional de la Beata sino como puede leerse: "Dia 31 d'agost: los sufragis adventicis de la setmana són: Dimecres, Dijous i Divendres: Triduo preparatori de les festes solemnissimes dedicades a la gloriosa Verge Santa Catalina Thomàs de Valldemossa.

Consistirà amb bendició de la nova estàtua de Santa Catalina, sermó que predicarà Mn. Jaume Sastre, Prve. i adoració, despues d'un exercici apropiat al acte de la nova imatge. Dissabte a vespre, Completes solemnes. Diumenge, dia 7 de septembre, Festa Principal de Santa Catalina, consistirà en Prima, Tercia solemne i Ofici Major amb sermó que predicarà el Rvd. P. Jaume Rosselló, Franciscà, i a la nit tradicional processó per los carrers de costum". También según consta en estos libros este año hubo segundo día de fiesta religiosa como en años anteriores. Y a partir de 1.931 la fiesta está precedida de una "solemne novena".



Demonios hay de todo tamaño, los peores son los invisibles, éstos no son tan malos como parecen.

De la Procesión cabe decir que en un principio como se ve tan sólo desfilaba por "el carrer Major", y que consistía por los datos que poseemos en un desfilar simple y llanamente de una serie de cuadros plásticos de los "pasos" que recordaban los principales pasajes de la vida "heróica-leyenda" de la Beata. Todo a pie: "la Beata y San Bruno"; "La beata y San Antonio", "La Beata y Santa Catalina, mártir"; "La Beata y los segadores de So'n Gallard"; "escenas con las monjas de Santa Magdalena de Palma " y otras haciendo alusión a escenas de las populares coplas de Sor Tomasseta, on sou?. Todo ello enmarcado dentro del infierno. Situación ambiental que se lograba con el grupo de personas portadoras de "faies" y dentro de este "foc i fum" "els dimonis" que tenían el papel muy relevante en la representación corriendo entre las personas que iban desfilando vestidas con el traje de la época y "trencant ses gerres", en recuerdo de aquel pasaje tan celebrado de las tonadas populares.

Esto tan simple y sencillo, popular y familiar de esta tradición con el paso del tiempo dejó de pertenecer a la Iglesia para dar paso al desfile de reinas de las fiestas que hoy tenemos.



Los ángeles acompañan a la Santa en la Procesión. Son la contrapartida a los demonios que desean romper "Ses gerres" para que se esparzan por el suelo los buenos propósitos.

Varios pasos se fueron. El primero fue el año 1.947 con la aparición de la primera carroza de la Glorificación. La preparación exigía que se encargara a alguien y así empezaron los distintos trabajos para su confección: Iluminación, adornos, etc... Y así en años posteriores fueron apareciendo las carrozas y como se necesitaba aportación económica fue el Sr. Alcalde (Ayuntamiento) quién se comprometió a correr con los gastos. De ello hablamos con motivo del cincuentenario de la canonización, en la Revista del C.C. Hero. 1980.

Poco a poco la Iglesia dejó de tener el papel protagonista en la procesión hasta que en los años 60 (?) se unió al grupo de organizadores una persona vinculada a la Iglesia por estudios y al Ayuntamiento por familia y desde entonces no consta en los libros parroquiales que la Iglesia como tal tenga absolutamente nada que ver con la procesión y si colabora es a título personal del Párroco o algún Sr. Vicario.

La Procesión ha dejado de ser aquella manifestación folklórica-religiosa, para convertirse en un desfile de carrozas cada año las mismas. Una ingente multitud de parejas de payeses que entablan verdaderas batallas campales con "els dimonis" que intentan recoger "ses gerres" para ir a romperlas ante la beata "del cortejo". Pero a fuer de ser sinceros es triste el espectáculo que se ofrece en esta lucha por la posesión de la "gera", a parte del gamberrismo de otro tipo del cual preferiríamos que quienes pueden atajarlo y tienen los medios lo hicieran, porque la lucha

libre que vimos, entre otras, en la calle Mayor entre un "dimoni" y un "pages" -hasta tuvo que salir a separarles una religiosa del convento estaba mirando el desfile y se percató de lo que allí acontecía- Sólo como botón de muestra, ya que bien podríamos continuar.

Si el inicio fue una manifestación folklórica-religiosa hoy en la actualidad más se parece a un desfile carnalesco entre purpurina, papel de colorines y con sus reinas de las fiestas que en este caso, como cualquier reina de fiestas tiene su carroza y su cortejo.

A partir del momento en cuanto la fiesta había salido del ambiente de la Parroquia y pasó a ser "algo" del Ayuntamiento hasta el día de hoy han transcurrido ya muchos años por eso sería necesario un nuevo replanteamiento para que no pierda vigor y fuerza nuestra típica procesión. Revisarse desde el itinerario hasta la organización, las carrozas, etc... la vida es renovarse o morir, hacer camino es allegar a algún sitio, pararse es suicidarse. Deseamos el esplendor que se merece una manifestación de este tipo por la tradición, por todo lo que ella lleva detrás de ilusiones, y nostalgias de gente que la hizo crecer y la amó hasta el extremo de sentirla como algo muy suya.

Santa Margarita, Septiembre de 1982

ultramar
express s a

todo en viajes

Paseo Colón, 115
Tel. 52 71 38

CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Alarcón
AGENCIA

Antonio Santandrea
SEGUROS GENERALES

Almirante Carrero Blanco, 22 - Tel. 52 71 01

CA'N PICAFORT

¿Qué opina Sta. Margarita de "Sa processó"?

El acto central y más querido por los "Margalidans" de las Fiestas de "La Beata", es sin duda "Sa Processó".

En los últimos años "Sa Processó" ha crecido mucho, tanto en el número de carrozas como en el de visitantes y parejas que participan en la misma vestidos a la vieja usanza. Como dato para comprobar esta gran participación popular basta decir que este año se han repartido entre los "payeses" unas mil cien "gerres", lo cual significa que como mínimo unos dos mil doscientos jóvenes de toda la isla han participado en el desfile procesional, sin contar las jóvenes que acompañan a la "Beata" formando su cortejo, y los niños y niñas que iban sobre alguna de las doce carrozas que este año han desfilado. Por otra parte se calcula que unas quince mil personas se desplazaron a Santa Margarita el primer domingo de Septiembre para asistir como espectadores al desfile procesional. Como dato comparativo hay que señalar que el número de habitantes residentes en el pueblo no llega a cuatro mil.

Los "Margalidans" estamos orgullosos de esta gran acogida que tiene una de las tradiciones más nuestras por parte de todas las personas que nos visitan, pero también somos conscientes, que una manifestación popular de este tipo no puede dejarse a la improvisación, y que deben cambiar muchas cosas si queremos conservar esta tradición.

En esta entrevista hemos hecho las siguientes preguntas a diez personas:

1.- ¿Participó en la Procesión?

2.- ¿Cómo ve la Procesión en la actualidad?

3.- ¿Cree que la población de Santa Margarita y visitantes, están suficientemente informados de lo que es la Procesión?

Las respuestas han sido transcritas literalmente.

Quizá algún lector se extrañará de la cantidad de críticas que hay en las respuestas a las dos últimas preguntas. Nosotros creemos que esto es un síntoma positivo para "Sa processó" ya que denota interés y preocupación por parte de los "Margalidans" que no queremos que esta tradición entrañable se nos escape de las manos, entre otras cosas porque la sentimos y la queremos.



Gabriel Alzamora Ferragut, Abogado, 54 años.

1.- Yo creo que sí, aunque mi participación fuera como espectador, que explicaba a sus amigos forasteros el sentido y el origen de nuestra procesión. Si se refiere a mi participación en el desfile procesional, no participé. En mis circunstancias, creo que estaba donde debía estar.

2.- La procesión de la Beata, ha adquirido una belleza plástica y una grandeza, que no iguala ninguna otra manifestación folklórica de nuestra tierra. Me parecen positivos todos los aspectos que destacan la tradición y la costumbre arraigadas en Santa Margarita, y totalmente negativas las incorporaciones de grupos extraños, cabezudos, rondaies, etc. Me ilusionaría que aparecieran de nuevo los dimonis de Sta. Margarita con casaca de arpillera o tela de saco con pinceladas a varios colores. En la actualidad nuestros dimonis



Estatua de la Beata.

→
solo conservan la cornamenta y picarols. Su uniforme rojo, fue una innovación, para mi desafortunada, en los años de la post-guerra. Otros aspectos negativos, son consecuencia de su propia grandeza. Hoy la procesión es demasiado larga. Ya es prácticamente imposible que los dimonis la interfieran toda. Es necesario reducir la cantidad, beneficio de la calidad. Su itinerario resulta inadecuado y excesivo, por lo que el desfile se torna frío y deslabazado, lo que propicia algún desmán.

Qué camino hay que seguir?. Pues el de siempre, que es el del trabajo ilusionado, poniendo esfuerzo y sobre todo imaginación. Cada año ha de haber muestras de la imaginación fértil de nuestros jóvenes, a quines compete la dirección artística de la "processó".

3.- No.- están informados suficientemente y tal vez pudiera ser aprovechado el programa de fiestas para una explicación cumplida del sentido y particularidades de la "processó" de cada año.

José Alomar, 39 años, Fontanero.

1.- No, la vi como espectador y la filmé con unos amigos.

2.- La veo bien, pero hay cosas que deberían cambiar: si no se remedian las luchas que hay entre "dimonis" y payeses, irá en contra de la misma esencia de la procesión. No se debería llegar a los extremos de luchas excesivas entre "dimonis" y payeses. Aunque debe haber un poco de forcejeo. Hay ratos que en lugar de parecer una procesión religiosa, parece un carnaval. Creo que el recorrido es demasiado largo. En cuanto al montaje de las carrozas, debería pasar a grupos o entidades particulares para que hubiera competición, para superarse.

3.- Creo que no. Ni la población ni los visitantes. Debería haber unos contactos entre Iglesia-Organizadores para dar mayor información. Ser espectador o participar en algo que no se conoce, no tiene sentido.

Antonia March Dalmau, Concejal, 40 años, Ama de casa.

1.- Este año no he participado. Ayudé a las monjas a la hora de vestir a las Santas que acompañan al Cortejo de "La Beata".

2.- La veo muy desordenada. Creo que se debería cuidar más el final. Modificaría las carrozas en cuanto temática y tamaño, algunas deberían cambiarse. En cuanto a su número, creo que hay demasiadas. Tendría que conseguirse que los payeses cantaran más. El núme-

ro de bandas de música es suficiente. Los carros que transportan las bengalas creo que sobran, por lo menos tal como están concebidos en la actualidad.



Los niños luchan con los demonios. No consiguieron quitarle la jarra.

3.- Creo que los visitantes ignoran lo que es la procesión. La gente del pueblo puede que tenga más información debido a la tradición.

Antes de dar salida a la procesión, los organizadores deberían informar a los participantes de como ha de ser su comportamiento al principio, durante y al final de la procesión.

Gabriel Estelrich Barceló, Alias "Mayor", 68 años, Jubilado.

1.- No, solo como espectador.

2.- Estupenda. De cada año prospera. Cuantas más cosas añadan, mejor estará.

3.- Creo que no están suficientemente informados ni los vecinos ni los visitantes. Si hubiera más información, debería haber más participación del pueblo.

Cristobal Salvà Moragues, 26 años, electricista.

1.- No, solo como espectador.

2.- La procesión como espectáculo, está bien, se roza el máximo. La calidad artística de la carrozas tiene mucho que desear, excepto quizá la carroza de la Glorificación y la de las flores.

Creo además que no hay participación de los payeses como manifestación de Mallorqui-

→



nidad o Religiosa sino simplemente como espectáculo admirado por la gente que nos visita. Los de aquí, ya lo tenemos muy visto.

Cambiaría el enfoque de espectáculo que parece que se quiera dar a la procesión. Creo que el pueblo de Santa Margarita, en realidad no siente lo que sería de desear la procesión. Para terminar esta pregunta, y para que no se me interprete mal, yo haría siempre la procesión, pero de otra manera, porque cuando la gente se cansa del espectáculo y no le ven significado habrá llegado el momento del fin de la procesión.

3.- Creo que no. Se debería intentar darle un sentido del cual creo que carece actualmente.

Antonia del Olmo, 30 años, profesora de EGB.

1.- No participé de manera directa ya que el grupo de mis amigos no se vistió. No obstante yo pienso que participé con mi presencia e ilusión, aunque fuera de la misma.

2.- Pienso que le falta mucho colorido y ambiente. Creo que la procesión está hecha actualmente para impresionar a los visitantes. Hay que darle más vida, yo pondría más música e intentaría crear este ambiente contando con más música.

3.- Sin duda hace falta más información. Mucha gente acude a la misma sin saber el verdadero significado. Si se consiguiera que la gente conociera a la "Processó" creo que saldría mucho más bonita.

José Font, 24 años, administrativo.

1.- Sí, de payés.

2.- Una cosa negativa es el "lio" que a veces se forma entre los payeses y "dimonis". Los payeses cantan poco. Por otra parte los otros aspectos de la procesión creo que están bien.

3.- Creo que no. Ni los locales ni los visitantes. Sería conveniente que se procurase encontrar algún medio para informar de lo que es y significa la procesión para nuestro pueblo. Creo que con más información se podrían evitar algunos de los problemas que antes he planteado.

Juan Monjo Estelrich, 26 años, Ingeniero.

1.- Sí, de "payés".

2.- En líneas generales bien. Aunque deberían corregirse dos facetas importantes: una relacionada con los payeses y otra relacionada con el grupo organizador. La primera se refiere a que la "educación" del "payés" se ha ido deformando, lo que motiva "enconadas luchas"

entre "payeses" y "dimonis". La segunda se refiere a que según mi parecer la labor del Grupo Organizador de la Procesión (G.O.P.) debería abarcar dos campos bien diferentes: El primero, que es una árdua tarea, consiste en la elección y montaje de las carrozas acompañada de una verdadera promoción de la procesión y la segunda, que es una labor menos complicada en cuanto que no se necesitan más que cuatro o cinco personas bien formadas en tareas de organización. En estos momentos nos hallamos en una situación en la que, como en otros tantos casos, prima el figurar sobre el trabajar ya que la primera tarea de promoción y montaje queda desasistida, en cambio a la hora de pasearse por la procesión la cosa es muy diferente.

3.- La gente, en general, ignora por completo el significado de la misma. Esta labor precisamente es la que he mencionado como desasistida en la pregunta anterior.

Cristobal Quetglas Tous, 29 años, Capataz de obras.

1.- Sí, pertenezco al Grupo Organizador.

2.- Creo que hay cosas positivas, como es la participación en el grupo. Se van eliminando gastos. Como negativo cabe señalar las luchas excesivas entre algunos "payeses" con los "dimonis". Llegará un momento en que los "dimonis" no querrán participar. También sería positivo que el grupo formado participase en el montaje de las carrozas como algo desinteresado y así evitar los gastos que ocasiona al Ayuntamiento el montaje de las carrozas. Si alguien del grupo quiera participar en esta labor, yo estaría dispuesto a ello, ya que este año Mateo Ferrer ha dicho que sería el último que se encargaría de dicho montaje.

3.- Creo que la gente no está suficientemente informada. Lo que hace falta son unos folletos informativos de lo que es la procesión, de lo que representa cada carroza, y de aspectos organizativos tales como itinerario, comportamiento de los "payeses"...

Guillermo Santandreu, 45 años, Licenciado en Historia.

1.- A cierta edad nuestra participación se reduce a abrir las puertas y ventanas de nuestras casas para acoger a nuestros amigos y explicarles el sentido y los motivos por los cuales los "margalidans" cada año preparamos y realizamos con ilusión la Procesión.





Antes de salir a la procesión.

2.- La Procesión en estos últimos años ha experimentado un gran auge tanto en el número de "payeses" como en el de visitantes. Por tanto en algunos aspectos se ha desbordado y es necesario que se emprendan ciertos cambios para conservar lo más posible el significado tradicional de esta manifestación. Se debería nombrar una comisión asesora de la Procesión, con la incorporación de personas relacionadas con la vida de la "Beata" para que pudiera aportar ideas y sugerencias a los organizadores.

Algunas carrozas creo que deben renovarse, falta una carroza que haga alusión a Santa Margarita. El recorrido actual es demasiado largo, debería recortarse. La entrega de "gerres" en la actualidad es demasiado lenta y por otra parte se hace en un sitio en donde la gente no puede participar, puede que fuese interesante que el reparto se hiciese en "es Poas" ya que esta calle es más ancha y ya desde primeras horas de la tarde está llena de gente que espera ver pasar el desfile procesional.

Otros aspectos negativos a mi entender son el poco ambiente festivo que hay a lo largo del recorrido, estas calles podrían engalanarse e iluminarse de una manera apropiada. También debería animarse a los "payeses" a que cantaran y cuidar más la organización y la distancia de las carrozas y bandas de música.



CONCLUSIONES

De las respuestas anteriores podemos afirmar que en general la Procesión despierta el sentido crítico de la mayoría, tanto en los que participaron directamente en ella como en los que fueron simples espectadores.

El hecho más criticado es el de las luchas enconadas entre los "dimonis" y "payeses" así como el excesivo recorrido que en opinión de la mayoría de los entrevistados tiene en la actualidad la Procesión.

En cuanto al número de carrozas, algunos lo consideran excesivo, otros cuestionan su calidad artística y alguno propugna que en el montaje de las carrozas participen desinteresadamente los particulares o entidades "para que haya competencia y superación".

El miembro del Grupo Organizador entrevistado opina que deben reducirse gastos en el montaje de las carrozas y para tal fin propone una mayor participación desinteresada de los miembros que forman el Grupo Organizador.

Una propuesta interesante es la de D. Gabriel Alzamora en el sentido de cambiar los trajes de los "dimonis" actuales, de color rojo, por los que se usaban antes de los años cuarenta.





Los demonios rompen las jarras a los pies de la Beata.

Otro punto criticado por la mayoría y al que se tendría que poner remedio, es el escaso interés que ponen la mayoría de "payeses" en cantar las coplas a "Sor Tomasseta" durante la Procesión.

Con referencia a la tercera pregunta, por unanimidad opinan que falta información del significado de la Procesión. Este es un punto que a nuestro entender se debería poner remedio de inmediato, pero nuestra experiencia personal no demuestra que por el momento ni el Ayuntamiento ni las personas que forman

parte del Grupo Organizador tienen demasiado interés en poner los medios necesarios para que esta información sea posible.

Creemos que las opiniones son claras. El camino a seguir es difícil. Pero sin duda con un debate abierto, con un diálogo positivo y con la participación de todos podemos conseguir que nuestra "Processó" se mantenga, que siga con un buen nivel. Algo difícil si no se remedian algunos aspectos de la misma aparecidos en los últimos años.

M.C. - P.C.F.



Detalle de la lucha de los payeses con los demonios.



Discoteca
Al Rojo Vivo



Carretera Santa Margarita, s/n. Teléfono 52 70 97.

CA'N PICAFORT

COMPLEJO DEPORTIVO

Al Rojo Vivo

GIMNASIM

SAUNA

TENIS

MINI GOLF

BAR RESTAURANTE

SON SERRA DE MARINA

FIESTAS

Con motivo de la celebración de las fiestas patronales de Son Serra de Marina, se efectuaron diversos acontecimientos deportivos, entre los que destacan los torneos de Tenis de Mesa, y fútbol (el tradicional partido de fútbol de solteros y casados). Como nota destacada de estas competiciones fue la gran ilusión, apoyo y total colaboración de todos los residentes y participantes.

En principio el torneo de mesa para infantiles y juveniles que despertó gran entusiasmo entre los pequeños, las clasificaciones de las varias han sido las siguientes: Categoría infantil: 1º. Pedro Font, 2º Guillermo Cerdá, 3º Jaime Riera.- Categoría Juvenil: 1º Jaime Ceballos, 2º Jaime LLiteras, 3º Mate Nadal.

Habiéndose inaugurado una semana antes de las fiestas el nuevo campo de fútbol de Son Serra de Marina, con motivo de esto se celebró un partido amistoso entre los equipos de UD Petra y una selección de Son Serra de Marina; se celebró el tradicional partido entre solteros y casados, con gran afluencia de público y que finalizó con el resultado de empate con el que tuvo que prolongarse con dos tandas de penaltys que dieron la victoria al equipo de los solteros. Dada la rivalidad existente y siguiendo siempre los cauces de la deportividad se programó otro partido de revancha entre estos dos equipos en fechas posteriores, el resultado de dicho partido fue de dos tantos a uno favorable a los casados.

Durante el mes de Agosto y con motivo de la festividad de Ntra. Sra. de la Asunción se celebró el 2º Torneo de Tenis de Mesa de Son Serra de Marina, Senior con la participación de 62 jugadores de toda la isla; destacó en este torneo la gran calidad del juego y la enorme igualdad competitiva entre jugadores de gran calidad que tuvieron al público en vilo. Esperando el resultado final de las partidas, sobre todo en la fase de semifinales y finales. A destacar la asistencia en dicho torneo de aficionados a este deporte. Fue un éxito total a nivel de colaboración pues se llegó a contar con un total de 28 colaboradores repartidos entre casas comerciales, entidades privadas y particulares aprovechando desde aquí para agradecer a todos estos colaboradores la ayuda prestada.

El resultado final de este torneo fue el siguiente: para los jugadores del Club de Tenis de Mesa de Son Serra de Marina, 1º Clasificado: Javier Pons, 3º Clasificado Mateo barceló, 4º Francisco Llompart, 7º Pablo Fullana y 8º Pedro Más. Que hicieron gala de un gran nivel de juego frente a rivales de gran categoría.

El interés y la afición que despertaron las partidos entre solteros y casados llevaron a la organización de otros partidos, así por ejemplo se disputó en Son Serra un partido contra un potente equipo de aficionados de Inca que finalizó con el resultado de un tanto a cero a favor del equipo de Son Serra de Marina. Semanas después estos dos equipos volvieron a enfrentarse en el campo de Inca con el resultado final de cero tantos a seis, favorable al equipo de Son Serra con lo cual quedaba demostrado el buen momento de forma de este equipo de aficionados.

En fechas no muy pasadas varios jugadores de nuestro Club de tenis de mesa participaron en el tercer torneo de tenis de mesa de Migjorn (la Puebla) en el cual por falta de organización y por falta de acoplamiento y deficiencias de algún jugador nuestro nos hemos visto obligados a retirarnos de este "TORNEO". el día 21 del pasado mes de Agosto se efectuó la entrega de trofeos y diplomas logrados en el campeonato Provincial de Baleares de tenis de mesa por nuestro Club. Estos han sido los logros deportivos que se han efectuado desde el último escrito hasta la fecha.

Por último aprovechamos para agradecer el espacio concedido por la redacción de esta revista mediante el cual podemos informar de la situación de los deportes en nuestra Colonia.

M.A.B.A.O.L

IMAGEN A CAMBIAR

SNACK-BAR 2 PLAYAS

SON SERRA DE MARINA
COMIDAS
SERVICIO RAPIDO
HERMOSA PLAYA
LOCAL DE MAXIMO LUJO



El aprecio de un Pueblo por sus antepasados puede demostrarlo cuidando su herencia antigua o moderna. Parece que a nadie le importa el abandono en que se encuentra este Talaiot.

Bar LAGO Restaurante



PLAYA DE
SON SERRA DE MARINA

Playa Virgen y RELAX

TERRAZA CON VISTA AL MAR
TERRASEN MIT MEERBLICK
TERRASSE AVEC VUE SUR LA MER
TERRACES WITH SEA VIEWS

Joaquín Aguiló Maroza
Director- Propietario

ESPECIALIDADES
Pierna de Cordero Horno
Calamar Romana
Merluza Romana

San Luis, 303 - Son Serra de Marina - Sta. Margarita - Mallorca

JAIME RIPOLL

cerrajería para la construcción

CARPINTERIA METALICA DE HIERRO Y ALUMINIO
TRABAJOS DE FORJA - ESCALERAS - BALCONES
ACERO INOXIDABLE PARA
DECORACION Y EMBARCACIONES

Avenida San Fernando, 31
Teléf. 23 17 78

Sargento Moragues Vidal, 29
PALMA DE MALLORCA

Club Náutico SERRA NOVA

VENTA DE AMARRES
Informes Bar Sis Pins - Son Serra de Marina

Inmobiliaria CALA

COMPRA-VENTA, PISOS, CASAS Y FINCAS

C/. Francesc de Borja Moll, 1-1º-2º.
Teléfono 22 48 84
Palma de Mallorca

¿Cómo es Son Serra de Marina?

¡Hola!, estoy aquí porque quiero contaros la historia (o como la veo en mi punto de vista) a Son Serra. Pero no os la contaré como la cuentan los libros de Sociales, para eso podríamos ir al colegio; os la contaré con mi imaginación.

Son Serra de Marina tiene dos partes "Serra Nova" y "Son Serra o Serra Vieja". Yo vivo en Son Serra Vieja y me lo paso muy bien.

Son Serra esta mandada por Sta. Margarita y es hermana de Ca'n Picafort. Parece decirse que Sta. Margarita es la madre y nuestra colonia y Ca'n Picafort son los hijos.

Este año hemos puesto con la ayuda de todos un teléfono.

Nuestra colonia es tranquila y se puede respirar aire puro, se puede ir a pasear sin tener que ir encima de la acera (porque no hay) pero ahora lo ponen y jugar por en medio de la calle.

Esta situada a la orilla del Mar Mediterráneo y rodeada de montañas y árboles ¡qué bonito!. ¿Verdad?.

Estos días han sido las fiestas de nuestra colonia yo, me lo he pasado muy bien.

El día que me gusto más fue el sábado porque hubo la "berbena" y nos reunimos toda la familia y mis amigos además bailamos.

Tiene un mar muy limpio porque no hay hoteles y una arena muy fina porque no pasa mucha gente.

Este año ha prosperado mucho han puesto, por desgracia dos "chiringuitos", "velomares" lo que a mí no me gusta porque algún día llegará a ser como Ca'n Picafort y no habrá lo que yo he escrito.

Yo y mis amigas somos las animadoras de nuestro equipo infantil y juvenil de fútbol.

En verano hay mucha gente, pero en invierno no hay tanta pero sigue siendo igual de tranquilo y bonito.

¡Ah! se me olvidaba, también tenemos un municipal, es mi padre, y a veces le acompaño a hacer la ronda.

El sábado de cada semana hay en Ca'n Frontera una especie de discoteca, ponen discos y bailan.

También nuestra colonia es aficionada a muchos deportes: Al fútbol; -Al tenis de mesa; - A la pesca.

En nuestra colonia todo es bello, todo es agradable y no tenemos que querer que la destruyan con "chiringuitos" etc...

¡Ya he terminado! espero que os haya gustado, he hecho todo lo que he podido.

¡Hasta otra!

¡Ah! y pensadlo bien la imaginación es lo que vale y no los libros de Sociales e Historia.

Adios

Antonia Jaume Riera (8-12-70)



*terrazos, azulejos
pavimentos cerámicos*

Bauzá y Rosselló

C/. Modesto Codina, 4 - Tel. 55 06 85

(MANACOR)

Bar - Restaurante

Ca'n Frontera

especialidad en:

COMIDAS MALLORQUINAS Y TAPAS VARIADAS

C/. San Juan, 26
Tel. 52 78 44

Son Serra de Marina
Sta. Margarita

Foto comentada



Se dice que Son Serra de Marina es la "Cenicienta" de las zonas urbanas del término Municipal de Sta. Margarita. Tal afirmación ha quedado de nuevo patente este verano pasado, al no haberse llevado a cabo una limpieza de playas necesaria, esperada y prometida. La proliferación de algas ha sido acentuada, por ejemplo, pero nadie ha procurado sanear el lugar, aunque existiera el compromiso de hacerlo.

En Son Serra de Marina, en definitiva, ocurrió lo que no debía de haber ocurrido. Por desgracia y desdicha de los residentes y veraneantes de la Colonia

F. Riutort

Miguel Rubí

instalaciones sanitarias

C. Luna, 42 - Tels. 52 32 67 - 52 31 49

Santa Margarita

La Unión

FABRICA DE BALDOSAS

TÓMAS SIQUIER RIERA

Villasota, s/n. - Tels. 56 12 73 - Part. 56 10 37 - PETRA

LA TARDOR

El vent queixòs s'espargeix arrosegant els grisos núvols carregats de neu.

Neu blanca i gèlida que vendrà a refregar el temps càlid de l'estiu.

Un estiu que es va adormint dins una glosada de fulles daurades.

La tardor és obscura i trista, els cors es senten prisoners d'una dolça nostàlgia d'agradables records.

Sembla que el cor es dóna carta del fred que desperta enrevoltant la terra i es vulgui abrigar amb records passats.

Però el cor dels homes està prisioner del cos i no pot volar per cercar un alleujament, hem d'esser noltros que l'hi hem d'otorgar un descans de les dolences que l'afligeixen.

No deixeu que les gotes gelades de platja de l'hivern banyin el vostre cor.

Bar "SIS PINS" Cafeteria

TAPAS VARIADAS
PLATOS COMBINADOS
COMIDAS ECONOMICAS
PASTELERIA - REPOSTERIA

ULTRAMARINOS
PANADERIA
• CHARCUTERIA
• CARNECERIA
• PESCADERIA CONGELADOS

• EN PROYECTO

NUEVO SERVICIO ULTRAMARINOS A DOMICILIO
LOCAL SOCIAL CLUB NAUTICO "SERRA NOVA"
SON SERRA DE MARINA
LOCAL SOCIAL ASOCIACION DE VECINOS

Información de SANTA MARGARITA

Comentario a una memoria resumen



Después de haber leído la Memoria resumen que la "mayoría" del Ayuntamiento de Sta. Margarita ha publicado y distribuido entre la vecindad, coincidiendo con las fiestas de La Beata, no puedo dejar pasar sin hacer unos comentarios y correcciones a la misma desde mi punto de vista de oposición, toda vez que como tal, no fui consultada en ningún momento ni para su confección ni para su distribución.

Mi primera discrepancia se produce con la exposición de los Presupuestos de estos últimos cuatro años.

Si lo que se pretende es dar claridad y transparencia a la gestión municipal, creo, Srs. de la mayoría, que han escogido un camino equivocado, puesto que tan solo no dan muestras de claridad, si no que ello parece pretender esconder debajo de unas cifras muy globales, algunas cantidades detalladas que a muchos les gustaría saber.

Por ejemplo: ¿Por qué no desglosan capítulos de tanta curiosidad como puedan ser "Gastos de representación" y "Dietas de los miembros de la Corporación" ?.

¿Por qué no publican que en concepto de "Sueldo" el Consistorio en conjunto se llevó la cantidad de 581.607 ptas. el año 1979; 1.990.000 ptas. en el año 1980; 2.430.000 el año 1981; y 3.000.000 el año 1982?.

¿Por qué no publican como se ha distribuido este sueldo global?. Por ejemplo: ¿cuánto cobra el Alcalde?; ¿cuánto cobran los tenientes de alcalde?, etc. etc. etc...

¿Por qué no publican que los miembros de la Corporación además del sueldo se han llevado en conceptos de Dietas la cantidad de 518.030 ptas, el año 1979; 700.000 ptas. el año 1980; 800.000 ptas. el año 1981; y 800.000 ptas. el año 1982?.

Este es sólo un ejemplo Srs., quizás a Uds les gustaría, en su afán clarificador y transparente, desglosar otros capítulos, que es lo que realmente deberían hacer, no con otros si no con todos.



Auto Drach, s. a.

ANTONIO ROIG MASSANET
AGENTE DE VENTAS

Teléfono Particular:
52 31 28 - 54 67 80

Carretera Palma Km. 48
Teléfono 55 13 58
MANACOR (BALEARES)



SERVICIO OFICIAL

*Domingos
Sabados
y Festivos*

De 8 a 14 horas



adquisicion de bienes muebles:

En este apartado se refleja un total de adquisiciones por valor de 13.382.479 ptas., cantidad que teniendo en cuenta lo elevado del presupuesto de nuestro Ayuntamiento, no es desorbitada, y más si estas adquisiciones se hubieran hecho con sentido común.

Para decirlo más claro: Considero, y así lo expresé en el momento oportuno que era conveniente la adquisición entre otras cosas de una máquina barredora, de una máquina para limpiar la playa y de un tractor para remolcarla, y de un coche para la Policía. Ahora bien, en lo que ya no estoy tan de acuerdo es en el método que se siguió para la adquisición de la mencionada maquinaria, ni tampoco estoy de acuerdo sobre la idoneidad de la misma para nuestras necesidades, la cual fue decidida única y exclusivamente por los Srs. miembros de la mayoría.

adquisicion de bienes inmuebles:

Bajo este capítulo general, figuran una serie de cesiones por parte de las Urbanizaciones del término de Sta. Margarita que nada han costado al Ayuntamiento, tan sólo se ha tenido la suerte, o la desgracia, de que los Srs. que hoy componen la mayoría del Ayuntamiento sean en estos momentos administradores del patrimonio común, y a ellos les ha tocado recibir como representantes de toda la vecindad los terrenos en cuestión.

Yo creo Srs. de la mayoría, que hubiese sido mejor exponer este capítulo empezando por la total extensión, en m², de cada una de la urbanizaciones referidas, y así hubieramos podido comprobar una gestión municipal de la que otros ya se han encargado anteriormente.

obras municipales:

Enumeran Uds., Srs. de la mayoría, en este apartado, una serie de obras, que aunque cuesten dinero y trabajo, eso no lo discuto, no se si vale la pena ser enumeradas puesto que se trata tan solo de obras de conservación, y conservar es lo menos que podemos hacer si queremos continuar una gestión municipal de la que otros ya se han encargado anteriormente.

Pero cuando se refieren al Alumbrado Público, ¿Por qué no mencionan que nosotros, los vecinos del pueblo, cargamos con la mayor parte del presupuesto a pagar en contribuciones especiales?

En cuanto a la Escuela, ¿Por qué no dicen que se tenía que asfaltar un patio de la misma, obra que todavía no se ha llevado a cabo?

Por lo que respecta al Polideportivo, ¿por qué no dicen que se aprobó la construcción de unos servicios para el mismo, obra que además es de desesperada necesidad, y todavía no se ha llevado a cabo?

¿Por qué después de abierta la C/Clavet, hace más de un año, todavía no se puede circular por la misma, a pesar de toda la luz que le presta nuestro flamante iluminado público?

actividades culturales y deportivas:

Vaya lista de actividades que han publicado Srs. ¡Claro que citar en la misma la organización de fiestas populares de tan antigua tradición como son las de nuestro término, viene a demostrar que no tienen mucho más a que echar mano.

Pero ya que Uds. enumeran tantos actos sería muy conveniente que citasen junto a cada actividad las cantidades gastadas en las mismas y así se podría comprobar el derroche que se produce en fiestas y saraos, con las cantidades, a todas luces insuficientes, de las otras actividades.

Nada hay más bonito que un pueblo en fiestas, pero de aquí a que se despilfarre el dinero y se deteriore una tradición de años y años hay mucho que hablar.

¿Por qué no dicen que la subvención a los cursillos de Inglés, Mallorquín y Música solamente se dió durante el primer año?

¿Por qué no dicen que de haber seguido las clases de música quizás hoy Sta. Margarita tendría una banda municipal, razón por la que fueron implantadas dichas clases?

No he leído en ninguna parte que se haya dado una subvención a las actividades culturales de nuestro término, ¿es qué acaso no se han dado?

CHAPISTERIA Y PINTURA

MOLINAS - ROSSELLO



Telf. 52 34 37

Telf. Part. 52 32 46

C/. Miguel Ordinas, s/n.
STA. MARGARITA

Ca'n Picafort:
Carretera Santa Margarita

MIGUEL MUNAR CAPO
Materiales de Construcción

Santa Margarita:
Plaza Gral. Franco, 17
Tel. 52 31 54

GRAN

DROGUERIA
FERRETERIA



BOSCH



Los especialistas de motosierras.

Juan Monjo March, 50
Tels. 523475 - 523122

Santa Margarita

Talleres MARCH

REPARACION TODA CLASE MOTORES MARINOS
ALL TYPES OF MARINE ENGINE REPAIRS
WINTER STORAGE - INVERNAJE



Paseo Ing. F. Fuster, 3 - Tels.:
52 30 21 - Day.
52 32 12 - Eve.

SANTA MARGARITA
PTO. POLLENÇA

Colegio público "ELEONOR BOSCH"

Un nuevo curso ha comenzado, y con él puede que hayan

renacido nuevas ilusiones para los chicos que diariamente asisten a clase.

El Colegio Público "Eleonor Bosch" de Santa Margarita estrena director. El anterior, D. Antonio Ballés, al terminar el curso pasado y después de más de 30 años desempeñando el cargo, expresó su deseo de dimitir del mismo. Le ha sustituido Antonia Quetglas Frontera, la cual está muy ilusionada con el nuevo trabajo. Nos manifestó recientemente que quería trabajar para el colegio contando con la ayuda de los profesores y la colaboración de los padres y demás miembros o entidades que intervienen directa o indirectamente en la marcha del centro.

El claustro de profesores esta año cuenta con dos nuevas incorporaciones, más un profesor que sustituye a D. Bartolomé Mora que ha causado baja por enfermedad. Los nuevos profesores son. D. José Mulet, D. Antonio Bibiloni e Isabel Más.



C/. Juan Monjo March, 37
Tel. 52 34 08
SANTA MARGARITA
C/. Isabel Garau, 20
CA'N PICAFORT
Tel. 527394

Asesoría Fiscal
Declaraciones renta y patrimonio
Pagos fraccionados
Pagos I. T. E.
Altas de negocios
Asesoría Laboral
Seguridad Social
Autónomos
Contratos
Jubilación
Matrículas y Traspasos
Cédulas Habitabilidad
Licencias de caza y pesca
Pasaportes
Contratos
Administración de fincas
Seguros en general
Centro de cálculo

proyectos en trámite:

Es muy de destacar, Srs. de la mayoría, la lentitud que han impuesto a su gestión municipal en lo que se refiere a algunos proyectos. Si mal no recuerdo, ya en su programa electoral, prometían Uds., entre otras cosas: una biblioteca, y una casa de cultura, y una mayor atención a los deportes, y una mayor colaboración con las entidades culturales, y ahora resulta Srs. que todas estas promesas, al casi final de los cuatro años de su gestión, se quedan en eso, en tan solo proyectos!.

Por lo que se refiere a la unidad Sanitaria local, que lástima! casi se quedaron sin aliento hace cosa de año y medio, para llegar a tiempo a la subvención que prometía el Consell, se gestionó, que no es lo mismo que se compró, un solar a toda prisa, para al final quedar tan solo en eso, en un proyecto!.

Y para finalizar, un comentario a las palabras del Sr. Redactor, será breve, tan solo quiero darle la razón al decir que se habrá dejado algo en el tintero. Efectivamente Sr., se ha dejado muchas cosas y algunas que por su importancia parecen difíciles de olvidar.

Pero el Sr. Redactor, yo le ayudaré a refrescarle la memoria, la de Ud., por habersele olvidado publicar, que muy pronto se va a formalizar por decisión de la mayoría, un préstamo de 30.000.000 ptas., cantidad con la que parece dichos Srs. pretenden cubrir las "mejoras" "actividades culturales" "obras municipales" "adquisiciones" que según ellos se han llevado a cabo durante estos cuatro años, y que Consistorios venideros tendrán que pagar por ellos.

La infraestructura, que según Ud. ha mejorado mucho, a no ser por la Iluminación pública, que ya he comentado en otro párrafo, no se donde ha mejorado, quizás Ud. nos lo podría aclarar mejor.

En el apartado de dotación de personal, creo que a muchos nos gustaría saber, en que número se ha incrementado la plantilla, cuales son los puestos de trabajo que se han creado nuevos, y por último el método seguido para cubrir las plazas creadas.

Y terminaré con unas palabras en letra mayúscula, como las del Sr. Redactor:

MENOS MAL QUE ALGUNOS HOMBRES PASAN, Y SERA UNA SUERTE SI SUS OBRAS SE PUEDEN CORREGIR
Sta. Margarita a 16 Septiembre de 1982.

Antonia March Dalmau (PSOE)

CONCESIONARIO OFICIAL
M. A. NOGUERA, S. A.
PALMA DE MALLORCA

EBRO
Guillermo
Mestre Mas

Delegado Exclusivo para Mallorca

Gaspar Perelló, 32 - Tl 525041
MARIA DE LA SALUT



El grupo escolar cuenta con catorce unidades distribuidas en dos edificios. En el colegio nuevo (Eleonor Bosch), se impartirá el Ciclo Inicial (que cuenta con un total de 88 alumnos distribuidos en tres aulas correspondientes a los cursos primero y segundo); y la segunda etapa de E.G.B. que comprende los cursos de sexto, séptimo y octavo. Este año habrá tres cursos de sexto, dos de séptimo y uno de octavo. El total de alumnos de esta segunda etapa es de 200.

El Ciclo Medio (cursos tercero, cuarto y quinto), constará de cinco unidades y cinco maestros. Las clases se impartirán a los 172 alumnos matriculados en este ciclo en el edificio antiguo.

La matrícula total del centro es de casi quinientos alumnos, ciento treinta de los cuales residen en Ca'n Picafort y Son Serra.

La Asociación de Padres y el Ayuntamiento colaboran en la subvención de tres profesores que imparten las enseñanzas de Inglés, E. Física y Formación Musical.

Cabe destacar que en el curso pasado veintisiete alumnos obtuvieron el Graduado Escolar, lo que representa un 87% (sobre el total de 31). En este curso el número de repetidores en la segunda etapa es de 35, lo que representa un 17,5% (sobre un total de 200 alumnos) P.C.



DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/ Juan Monjo March, 52

Tel. 52 32 38

SANTA MARGARITA
Mallorca



RENT A CAR COMPANY

Calle San Marcos, 25
COLONIA DE SAN PEDRO
Artá - Mallorca

Averías y Reservas: GARAJE COMPANY

Tel. 526032 - SAN JUAN

INSTALACIONES
SANITARIAS



Antonio Moragues

Exposición y venta: M. Ordinas, 22
Taller y almacén Lepanto, 17 y 18

Tel. 52 30 09
SANTA MARGARITA

DEMOGRAFIA

SACRAMENTO DEL BAUTISMO PARROQUIA DE SANTA MARGARITA

7 de febrero de 1982

- 1.- José Antonio Cerdá Ramis, hijo de Bartolomé y Juana.
- 2.- Margarita Crespi Capó, hija de Antonio y Angela.

21 febrero de 1982

- 1.- Teresa María Gomila Capó, hija de Juan y Catalina.

10 abril de 1982

- 1.- María Agustina Payeras Roig, hija de Rafael y María.
- 2.- Juan José Plomer Moranta, hijo de Juan y Pilar.

2 de mayo de 1982

- 1.- María Barceló Villalonga, hija de Juan y Petra María.
- 2.- María Magdalena Vives Costa, hija de Guillermo y Apolonia.

6 de junio de 1982

- 1.- Bárbara Bonnin Nadal, hija de Claudio Marcel y Magdalena.

26 de junio 1982

- 1.- Vanessa Morales García, hija de Francisco e Isabel.

4 de julio de 1982

- 1.- Miguel Mariano Malondra, hijo de Antonio y de Bárbara.
- 2.- Antonio Eloy Estelrich, hijo de Pedro y María.
- 3.- Francisca Dalmau Alomar, hija de Miguel y María.

MATRIMONIOS, PARROQUIA DE SANTA MARGARITA

9 enero.- Eugenio Triay Seguí con Margarita

Garau Riera.

30 enero.- Miguel Martorell Oliver con Antonia Colom Mayol

14 febrero.- Miguel March Agustí con Francisca Sánchez Morales

27 febrero.- Guillermo Moragues Morey con Catalina Ribas Alzamora

28 de febrero.- Bernardo Bibiloni Muntaner con Carmen Moranta Dalmau.

24 abril.- Jesús Mateo Santandreu Pascual con Margarita Roig Monjo.

24 abril.- José Orellano González con María Avellá Serra.

12 de junio.- Juan Vicens Bol con María Torres Gayà.

20 de junio.- Pedro Perelló Servera con Margarita Alzamora Capó.

28 de agosto.- Sebastián Frontera Dalmau con Evelyn Schweers.

19 Septiembre.- Miguel Capó Mesquida con Ageda Rosselló Morey.

DIFUNTOS STA. MARGARITA 1982

1.- Francisca Fornès Cladera, (a. Manenta) 84 años, 3 de enero, hija de Gabriel y Catalina

2.- Margarita roig Bibiloni, (Ca'n Ignaci), 87 años, 13 de enero, hija de Juan y Margarita.

3.- Juan Estela Ribas, (a. Marià), 91 años, 16 de enero, hijo de Juan y Apolonia.

4.- Margarita Moncadas Femenias, 82 años, 3 de febrero, hija de Jaime y Catalina.

5.- Andrés Quetglas Bauzá, 22 años, 12 de febrero, hijo de Juan y Antonia.

6.- Andrés Amengual Avellà, 75 años, 4 de marzo, hijo de Arnaldo y Margarita.

7.- María Pons Gili, 89 años, 6 de marzo, hija de Lorenzo y Margarita.

8.- Catalina Amengual Estelrich, 87 años, 9 de marzo, hija de Francisco y Catalina.

9.- Margarita Estelrich Molinas, (a.Fuse) 90 años, 11 de marzo, hija de Juan y Margarita.

10.- Francisco Fornès Morey, (a.Maneto), 60 años, 16 de marzo, hijo de Antonio y Juana Ana.

11.- Pedro Antonio Moll Mascaró, 87 años, 4 de abril, hijo de Jerónimo y Magdalena.

12.- Enrique Moreno Grande, 67 años, 20 de abril, hijo de Antonio y Martina.

13.- Isabel Galmés Mestre, 76 años, 27 de abril, hija de Pedro Juan y Juana María.

14.- Bartolomé Ribor Caldentey, 59 años, 3 de mayo, hijo de Pedro y María.

15.- Martín Moranta Calafat, (a.Moranta), 85 años, 9 de mayo, hijo de José y Antonia.

16.- Gabriel Calvo Clafat, (a.Fonoi), 81 años, 11 de mayo, hijo de Gabriel y Margarita

17.- Martina Ribas Alós, (a.Escalas), 62 años, hija de Guillermo y Martina.

18.- Catalina Galmés Monjo, 77 años, 15 de junio, hija de Antonio y Catalina.

19.- María Servera Alós, (a.Xaroca), 81 años, hija de Francisco y Antonia.

20.- José Bisquerra Ferrer, 84 años, 27 de junio, hijo de Gabriel y Francisca.

21.- Antonia pastor Alzamora, (a.Manera), 91 años, 29 de junio, hija de Guillermo e Isabel María.

22.- Consuelo Maciana Ferrer Grimalt, 83 años, 1 de julio, hija de Cristóbal y Agueda.

23.- Valentina Morey Monjo, (a.Quequera), 83 años, 4 de julio, hija de Francisco y Martina.

24.- Jerónimo Alba font, 55 años, 12 de julio, hijo de Mateo y Catalina.

25.- Catalina Moll Mascaró, 94 años, 19 de julio, hija de Jerónimo y Magdalena.

26.- Miguel Malondra Cifre, (a. Chic), 75

DEMOGRAFIA "CA'N PICAFORT"

Bautizos:

27 de junio de 1982.

--- Marta Perelló Gayà, hija de Francisco y Juana Ana, nacida el día 23 de febrero de 1982. Via Francia, 6.1.

--- Guillermo Pastor Font, hija de Antonio y Margarita, nacida el día 30 de agosto de 1981. Urbanización Sta. Eulalia.

--- Francisca Moya Socías, hija de Bartolomé y Paula, nacida el día 23 de marzo de 1982. C.P.s/n, 1.B.

--- Sergio Contreras Serra, hijo de Faustino y María, nacido el día 22 de mayo de 1982. C.Hernán Cortés.

--- María Rosalía Payeras Amezcua, hija de Pedro y María, nacida el día 16 de marzo de 1982. C.Almirante Cervera, 6.2.A.

--- Esther Martín Conejo, hija de Gabriel y María del Carmen, nacida el día 29 de Abril de 1982. Urb. Pastor, 12.

--- Catalina Rivas Martorell, hija de Vicente y Francisca, nacida el día 17 de marzo de 1982. C. Libertad, 7. Muro.

25 de julio de 1982.

--- Guillermo Ferrer Reus, hijo de Juan y María Antonia, nacida el día 20 de febrero de 1982. Av. Alcudia, 135.

y María Granada, nacida el día 14 de abril de 1982. C. Alemania.

--- Pedro Fornès Rincón, hijo de Sebastián y María Granada, nacido el día 2 de junio de 1980. C.Alemania.

--- Ana Belén Esteban Moreno, hijo de Juan e Isabel, nacido el día 7 de mayo de 1981.

--- Aurea-Amelia Tudurí Riera, hija de Agustín y Rafaela, nacida el día 27 de Abril de 1982. C. Feliciano Fuster, 25.

años, 22 de julio, hijo de Miguel y Juana María.

27.- María Dalmau Noguera, (a.Lluenta), 82 años, 6 de agosto, hija de Antonio y Magdalena.

28.- Guillermo Dalmau Pastor, (a.Benet), 67 años, 13 de agosto, hijo de Pedro y Antonia.

29.- Bárbara Estelrich Capó, 82 años, 19 de

agosto, hijade Miguel y María.

30.- Andrés Font Vallés, (a. Curt), 86 años, 26 de agosto, hijo de Antonio y Margarita.

31.- Francisco Vives Sansó, 61 años, 10 septiembre, hijo de Francisco y Catalina.

--- Margarita Portells Bordoy, hija de Jaime y María del Carmen, nacida el día 15 de mayo de 1982. Avds. Centro.

--- Julia Carretero Morant, hija de Francisco y Juana, nacida el día 11 de mayo de 1982 C.Carrero Blanco.

--- Catalina Tortell sureda, hija de Guillermo y Bárbara, nacida el día 13 de mayo de 1982. Ap. Aspa.

--- Carolina María Wassholm Taular, hija de Per-Erick y Juana, nacida el día 31 de marzo de 1982. C. Carrero Blanco.

--- María Carina Muñoz Raemaekers, hija de José y Erna, nacida el día 31 de octubre de 1981. C. del Mar, 5.1.

29 agosto de 1982

--- José Gelabert Jofre, hijo de Bartolomé y Pilar, nacido el día 21 de octubre de 1981 C.Juan Monjo, 4. Sta. Margarita.

--- Inés Mayol Greil, hija de Antonio y Doris, nacida el día 13 de agosto de 1982. C. Santiago Rusiñol. Inca.

--- Damiana Fornès Rincón, hija de Sebastián



PASTELERIA GELABERT
PASEO COLON, 69
CA'N PICAFORT
TEL. 52 71 12
(MALLORCA)

Pastor S.A.

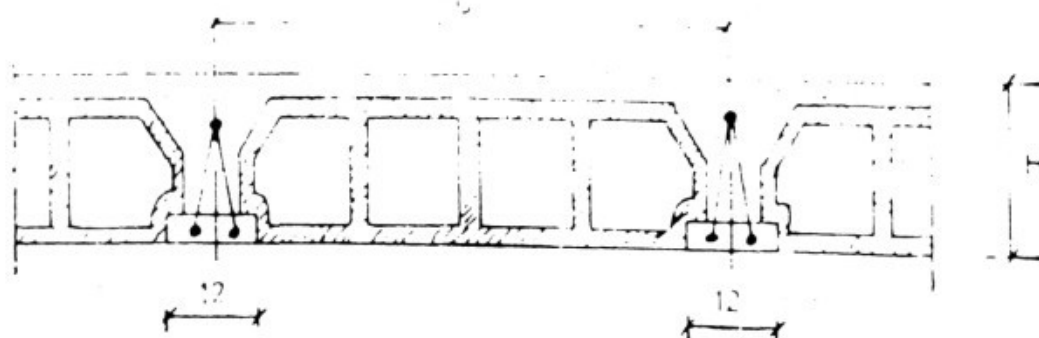
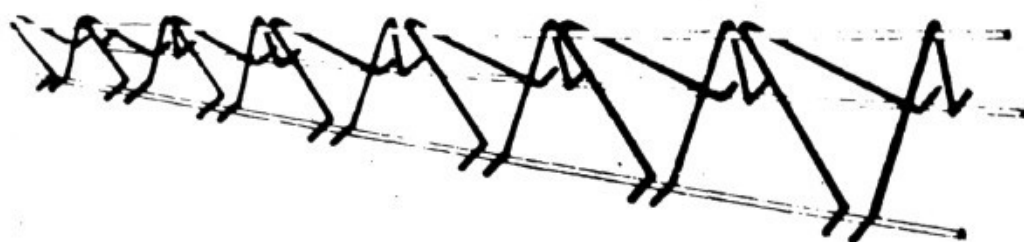
CONSTRUCCIONES Y PREFABRICADOS

Calle Es Clavet, 10 - Teléfono 52 31 31

SANTA MARGARITA (MALLORCA)

forjados

BAUSTA



BLOQUES, BOVEDILLAS Y CASETONES DE GRAVA MARES
BORDILLO DE HORMIGON VIBRADO
TUBOS DE HORMIGON CENTRIFUGADO DE 15. A 60 CM. ϕ
FORJADOS PRETENSADOS

PLANA

DE LA NOSTRA PARLA

En Toni Aguiló dedica la següent cançó dels Pins al nostre Ajuntament i especialment a la comissió redactora del Pla d'Urbanisme de Ca'n Picafort.



Juan Ferrer Pons

Agente de venta y depósito de Uralita y Pinturas PROCOLOR, materiales de construcción, pavimentos cerámicos, vidriados, azulejos y Estufas Franklin.

DOMICILIO: CARDENAL DESPUIG, 5 - TELÉFONO 562006
FÁBRICA: Y DESPACHO: RAMÓN LLULL, 9 Y 11 - TELÉFONOS 562176 - 79

ARTÁ (MALLORCA)

AGENCIA DE VIAJES CA'N PICAFORT

Venta de Billetes Avión y Barco
Excursiones - Reserva Hoteles

Paseo Colón, 112 - Tel. 52 72 59 - Ca'n Picafort
Sucursal: C/. Mercado, 59 - La Puebla



JOSE PERELLO GAYA

COMPRA VENTA VEHICULOS OCASION

JOSE PERELLO
C/. M. Ordinas, s/n.
STA. MARGARITA

Tels. Taller: 52 31 60
Part: 52 31 32



TERESA Floristería

Paseo Colón, 7
Tel. 52 78 88
Tel. Part. 52 73 36 CA'N PICAFORT

Cançó dels Pins

De la costa brava som la cabellera
i sobre els abismes del mar avançant,
som de la "Roqueta" la visió primera
qui saluda de lluny el navegant.

Quan l'illa va néixer, la mà creadora
en la terra verge llençà la llavor
de la raça nostra, dominadora,
pertot arreu la clapa de verdor.

Som una harmonia de l'illa qui canta;
de la nostra escorça degota salut,
i sota l'espessa verdor onejanta,
pul.lula un món d'eterna jovintut.

Tribus espargides que es veuen d'enfora,
alenam empeses per un ritme sol;
si un pi destralegen, la pineda plora;
si la pineda cau, l'illa se'n dol.

Aquí la llegenda hi té son hostatge
palau de columnes que s'alcen a mils;
van, al clar de lluna, per sota el ramatge,
blanques visions de túniques sutils.

Coronam la serra de segles enrera,
i, sobre els abismes del mar avançant,
som de la nostra illa la visió primera
qui encoratja de lluny el navegant.

Aquí la sofrença hi troba col.liris,
l'insecte s'hi penja de l'or que ha teixit;
i el pastor, a l'hora que es baden els lliris
hi consulta l'horari de la nit.

Atreim a la terra la boira qui passa;
som l'aura divina de la llibertat;
si la destal sona, com una amenaça,
retruny al cor d'un món esparverat.

JOAN ALCOVER
(del llibre CAPALTARD POEMES BIBLICS)

CLUB NAUTICO

NOSTALGIA DE LA VELA

Pasaron las fiestas de Ca'n Picafort. El Club Náutico, expresión integradora de la mejor voluntad de cooperación con las cosas que conciernen a nuestra Colonia, trabajó a fondo para que en el Programa de actos no faltase ni una de las tradicionales actividades nauticas y marineras, revitalizando algunas y poniendo en marcha otras.

Pero fue la vela la mejor y más reconfortante de las actividades realizadas. Y en torno a ella cuajó rápidamente el primer intento de colaboración entusiasta de los Clubs náuticos de nuestra bahía.

No pudo adornarse mejor ni tener un comienzo más genuino el nuevo tramo del puerto deportivo, puesto en servicio por esos días, que con el espectáculo multicolor de las velas marineras de los optimist, cuatro veintes cadettes y galeones.

Los jóvenes y experimentados regatistas del Puerto de Pollensa, de la Colonia de San Pedro, del Club Náutico de Serra Nova compitieron deportivamente con nuestra cantera que aguantó lo que pudo y hasta el final una prueba que, sobre todo en la segunda manga, realizada por la tarde, contó con el aliciente del fuerte viento y el oleaje.

Ahora ya que el Puerto Deportivo se va configurando, cuando los pantalanés, la escollera y el contradique están prácticamente listos, ahora que empieza ya a tenerse la certeza de que, finalmente, este controvertido puerto se ha normalizado y

un día de Agosto del año que viene volverán los veleros a poner su nota multicolor en la regata de inauguración quisiera desde aquí manifestar el decidido propósito de nuestro Club de potenciar el deporte de la Vela.

Dicen los expertos que no hay en toda Mallorca bahía con más cualidades para el deporte de la Vela, que la nuestra. Si hasta ahora contábamos con el viento, pronto contaremos también con unas estupendas instalaciones deportivas.

¿Por qué no hacer del Puerto Deportivo de Ca'n Picafort un centro de actividades nauticas para toda nuestra cercana geografía?.

Chavales de Santa margarita, Muro, Inca, La Puebla, LLubí y, por supuesto, nuestros chicos de Ca'n Picafort, podrán tener la ocasión de iniciarse muy jóvenes en un deporte que les llenará como ninguno, haciendo de ellos deportistas fieles a un amor

inquebrantables: el mar. No creo exista actividad pedagógica alguna más completa.

Tendriais que haber visto en las pasadas regatas a chavales de ocho y nueve años superar con esfuerzo, valor e inteligencia las dificultades de la mar, la proa puesta en las balizas de llegadas y conscientes de no contar con otra cosa que con ellos mismos. ¿Qué mejor escuela que la vela?.

Por ello, mientras todo se pone en marcha, mientras se organiza, se proyecta, se inician estas actividades, en nuestro Club Náutico sentimos ya una auténtica nostalgia de la Vela y pensamos que nada justificará más este empeño por sacar adelante nuestro puerto deportivo que el contar pronto con una numerosa y juvenil cantera de deportistas que luzcan en sus camisetas la banderola de nuestro Club.

Epifanio Ibáñez Vilch
Presidente del Club Náutico.



TEJAS HORMIGON

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

—RAMON PUIGSERVER—

María, 17 Tels. 523580-523304
SANTA MARGARITA

PLACAS
Y
TUBERIA

FIBROTUBO